

MEMORIAV

**RAPPORT D'ACTIVITÉ
GESCHÄFTSBERICHT
RAPPORTO D'ATTIVITÀ**

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA MEMOIRE AUDIOVISUELLE SUISSE
VEREIN ZUR ERHALTUNG DES AUDIOVISUELLEN KULTURGUTES DER SCHWEIZ
ASSOCIAZIONE PER LA SALVAGUARDIA DELLA MEMORIA AUDIOVISIVA SVIZZERA
ASSOCIAZIUN PER IL SALVAMENT DA LA CULTURA AUDIOVISUALA DA LA SVIZRA
ASSOCIATION FOR THE PRESERVATION OF THE AUDIOVISUAL HERITAGE OF SWITZERLAND

2005



TABLE DES MATIÈRES

INHALT

CONTENUTO

4.....	Introduction Andreas Kellerhals, président de Memoriav	15.....	Einführung Andreas Kellerhals, Präsident von Memoriav	26.....	Introduzione Andreas Kellerhals, presidente di Memoriav
5.....	Le Secrétariat et ses activités Kurt Deggeller, directeur de Memoriav	16.....	Aus der Tätigkeit der Geschäftsstelle Kurt Deggeller, Direktor von Memoriav	27.....	Il Segretariato generale e le sue attività Kurt Deggeller, direttore di Memoriav
6.....	La vie de l'association Valérie Sierro Wildberger, Memoriav	17.....	Das Vereinsleben Valérie Sierro Wildberger, Memoriav	28.....	Vita associativa Valérie Sierro Wildberger, Memoriav
7.....	Publications et communication Laurent Baumann, Memoriav	18.....	Publikationen und Kommunikation Laurent Baumann, Memoriav	29.....	Publicazioni e comunicazione Laurent Baumann, Memoriav
8.....	Impressions, expériences et objectifs d'un membre du comité directeur de Memoriav Anita Ulrich, Archives sociales suisses	19.....	Als Kollektivmitglied im Vorstand von Memoriav: Eindrücke – Erfahrungen – Zielsetzungen Anita Ulrich, Schweizeri- sches Sozialarchiv	30.....	Impressioni, esperienze e obiettivi di un membro del Comitato direttivo di Memoriav Anita Ulrich, Archivio sociale svizzero
9.....	Projets	20.....	Projekte	31.....	Progetti
13.....	Memobase	24.....	Memobase	35.....	Memobase
37.....	Liste des projets	37.....	Projektliste	37.....	Lista dei progetti
44.....	Comptes de l'exercice	44.....	Jahresrechnung	44.....	Esercizio
45.....	Rapport de l'organe de révision	45.....	Bericht der Revisionsstelle	45.....	Rapporto dell'organo di revisione
46.....	Membres	46.....	Mitglieder	46.....	Membri

IMPRESSUM

Rapport d'activité 2005
Geschäftsbericht 2005
Rapporto d'attività 2005
Avril / April / Aprile 2006

Editeur / Herausgeber /

Editore:

Kurt Deggeller, Direktor
Memoriav
Effingerstr. 92, 3008 Bern
Telefon 031 380 10 80
Fax 031 380 10 81
infos@memoriav.ch
www.memoriav.ch

Rédaction / Redaktion / Redazione:

Kurt Deggeller
Gabriella Capparuccini
Laurent Baumann

Traductions / Über- setzungen / Traduzioni:

Sprachdienst Media Services
SRG SSR, Bern

Corrections / Korrekturen / Correzioni:

Sprachdienst Media Services
SRG SSR, Bern

Tirage / Auflage / Tiratura:

800 Ex.

Réalisation graphique / Grafische Gestaltung /

Realizzazione grafica:

Martin Schori, Biel

Impression et distribution /

Druck und Vertrieb /

Stampa e distribuzione:

Stämpfli AG
Grafisches Unternehmen

Photo de couverture: Le gâteau d'anniversaire des 10 ans de Memoriav.
Titelbild: Die Geburtstagstorte zum 10-jährigen Bestehen von Memoriav.
Foto di copertina: La torta per i 10 anni d'anniversario di Memoriav.
7.12.2005, Kursaal, Bern.
Photo/Foto: P.W. Henry, Neuchâtel

Walter Mittelholzer, →
aventurier et réalisateur.
Photo: Cinémathèque
suisse, Lausanne



INTRODUCTION

ANDREAS KELLERHALS, PRÉSIDENT DE MEMORIAV



L'affiche pour les 10 ans de Memoriav.

Graphisme: Christina Baeriswyl, Berne

A dix ans, on a déjà plein d'histoires à raconter, mais on a aussi toute la vie devant soi. En cette année anniversaire, Memoriav ne s'est pas contentée d'une rétrospective, elle a aussi ouvert des perspectives.

Les festivités ont été l'occasion de passer en revue tout ce qui a été réalisé jusqu'ici: dans l'ensemble, 50 projets ont vu le jour depuis l'année de fondation et 40 sont actuellement en cours ou en préparation. Après avoir prêché dans le désert, Memoriav est rapidement parvenue à convaincre. Ses compétences professionnelles et surtout sa structure en réseau ont même éveillé l'intérêt au delà des frontières.

Pour les dix prochaines années, notre challenge sera le même: faire prendre ses responsabilités à la Suisse en matière de sauvegarde des documents audiovisuels, et nous inscrire ainsi dans le mouvement qui se dessine à l'échelle européenne, voire mondiale, en faveur de la préservation d'une mémoire partagée et accessible à tous. Or, il reste beaucoup à faire. Le danger d'amnésie sociale dans le domaine de l'héritage audiovisuel n'est pas encore écarté. Pourtant, la sauvegarde de ce patrimoine culturel est une condition incontournable à la compréhension du 19ème, du 20ème et probablement aussi du 21ème siècle.

Notre dixième anniversaire coïncide avec une période d'économies et de restrictions qui semble devoir se prolonger encore quelque temps, raison supplémentaire de nous réjouir que le Parlement ait adopté définitivement la loi proposée par le Conseil fédéral sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav. Un vrai cadeau d'anniversaire qui garantit le financement

de l'association pour les quatre prochaines années. Nous nous efforcerons tous d'obtenir les meilleurs résultats avec les moyens dont nous disposons, en ne cessant de rappeler qu'ils sont loin d'être suffisants.

Je suis reconnaissant à mes prédécesseurs de la clairvoyance dont ils ont fait preuve, il y a dix ans, en fondant Memoriav. Je m'incline devant l'optimisme et l'énergie avec laquelle ils ont persévéré dans leurs convictions, malgré les revers de fortune qu'ils ont dû subir. Que soient également remerciés tous les membres de l'association qui rendent possible aujourd'hui la continuation du projet Memoriav. En leur qualité de responsables du patrimoine culturel audiovisuel, ils soutiennent l'association. Nous ne pouvons oublier dans nos remerciements le secrétariat général, dont l'engagement inconditionnel, le sens de l'initiative et les compétences variées servent de moteur à l'entreprise. Enfin, nous remercions tout particulièrement M. le Conseiller fédéral Pascal Couchepin et Mme la Conseillère aux Etats Christiane Langenberger dont les discours de vœux ont été un message d'approbation pour nos choix, d'encouragement pour notre action et de soutien pour l'avenir.

Dix ans, c'est encore bien peu, mais il faut un début à tout. Les dix premières années de Memoriav sont prometteuses. Nous devons par conséquent continuer à sensibiliser l'opinion avec pragmatisme et persévérance. Il nous reste encore beaucoup à faire, alors, ne tardons pas ...!

LE SECRÉTARIAT GÉNÉRAL ET SES ACTIVITÉS

KURT DEGGELLER, DIRECTEUR DE MEMORIAV

En 2005, année du dixième anniversaire de Memoriav, le secrétariat général a continué de jouer le rôle de plaque tournante de l'association, s'attachant à analyser le fonctionnement de ses divers secteurs – projets, communication, documentation et informatique – et à le formaliser, si nécessaire. En automne, le secrétariat a par ailleurs soumis au comité directeur toute une série de documents de fond, certains nouveaux, d'autres simplement actualisés, ayant pour fil conducteur la formulation des principales tâches inhérentes à la «mission» de Memoriav ainsi que des grands principes stratégiques qui en découlent (voir encadré). Le but est de disposer, après les ultimes retouches rédactionnelles, d'une base écrite reconnue par toutes les parties intéressées,



Le président de Memoriav, Andreas Kellerhals, lors de la fête d'anniversaire.

Photo: P.W. Henry, Neuchâtel

sur laquelle fonder les activités de l'association. Le secrétariat général s'est en outre doté d'un plan de travail pour 2006, afin d'optimiser l'utilisation de ses ressources et de répartir judicieusement la charge de travail sur toute l'année. Ce plan annuel s'inscrit dans le cadre d'un plan quadriennal, qui doit encore être affiné au cours du premier semestre 2006.

Lors de plusieurs visites au secrétariat général, les nouveaux membres du comité directeur, Mme Marie-Christine Doffey (vice-présidente) et M. Andreas Kellerhals (président), se sont informés des activités, profitant également de ces occasions pour faire plus ample connaissance avec l'équipe. Une rencontre a en outre été organisée entre les membres du secrétariat général et le personnel des Archives fédérales, afin de faciliter leur collaboration par l'établissement de contacts personnels.

Memoriav a participé aux procédures de consultation relatives à la loi sur l'encouragement de la culture et à la révision de la loi sur le droit d'auteur et suivi de près les travaux de révision de la loi sur la radio et la télévision. Par ailleurs, à la fin de 2005, l'association a conclu avec SRG SSR idée suisse un accord-cadre définissant l'organisation générale de leur collaboration.

La stratégie régissant les activités de Memoriav accorde une place importante à l'extension du réseau de l'association. Or, par extension, il faut entendre non seulement l'adhésion de nouveaux membres, mais encore l'établissement de partenariats actifs. Dans ce contexte, Memoriav est allée se présenter devant la Conférence des responsables cantonaux de la culture, donnant à cette occasion le coup d'envoi d'une campagne de promotion de la collaboration avec des institutions cantonales. Il s'agit, d'un côté, de rassembler des informations sur le patrimoine audiovisuel de ces institutions, afin d'en assurer la préservation et d'en améliorer l'accessibilité, et, de l'autre, de mettre à disposition le savoir-faire présent dans le réseau en organisant davantage de formations.

Au sein de Memoriav, ce savoir-faire se concentre dans les groupes de travail traitant de la photographie, du son, du film

et de la vidéo. En 2005, chaque groupe s'est réuni au moins une fois pour établir de nouvelles recommandations – ou en remanier d'anciennes – sur la conservation des documents, et définir les critères de sélection des projets et examiner les aspects techniques de la numérisation des collections. L'organisation et les tâches administratives étaient assumées par le secrétariat général.

La préparation de loi fédérale sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav n'a quant à elle guère mobilisé le secrétariat général. Nos remerciements vont donc à l'Office fédéral de la culture, qui s'en est occupé de manière exemplaire, et avec succès.

L'équipe du secrétariat général a été complétée par l'arrivée de Mme Valérie Sierro Wildberger, affectée au secteur de la communication. Historienne de l'art et muséologue, Valérie Sierro Wildberger connaissait déjà bien les activités de Memoriav pour avoir collaboré à l'exposition de photographies Traces.

La mission de Memoriav

L'association Memoriav a pour mission d'assurer à long terme la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine audiovisuel suisse. Elle contribue ainsi à l'enrichissement de la mémoire collective du pays.

Memoriav constitue et anime un réseau d'institutions et de personnes (conservateurs, producteurs, utilisateurs) dans le but d'échanger compétences et informations et d'optimiser les ressources. Elle initie, soutient et gère des projets de conservation, classement et mise à disposition du patrimoine audiovisuel suisse dans le respect des normes et de l'éthique professionnelle.

LA VIE DE L'ASSOCIATION

VALÉRIE SIERRO WILDBERGER, MEMORIAV



La projection du film *Memoriav* et le directeur de l'Office de la culture, Jean-Frédéric Jauslin.

Photo: P.W. Henry, Neuchâtel

2005 aura, non seulement, été pour *Memoriav* l'année des 10 ans mais aussi celle d'un avenir prometteur, couronné de bonnes surprises. Malgré les restrictions budgétaires annoncées dans de nombreux secteurs de l'économie publique et les questions, concernant l'avenir de l'association, soulevées lors de l'assemblée générale, réunie à Berne en avril, *Memoriav* a su convaincre, tout au long de l'année, une large majorité de parlementaires de l'importance de sa mission.

En récompense à ce travail, l'association accueillait avec bonheur à fin novembre l'annonce de l'adoption de la Loi *Memoriav*. Le 7 décembre 2005, elle célébrait, dans la joie et la convivialité au Kursaal de Berne, l'aboutissement de ce long processus qui lui offre désormais une base légale. La manifestation placée sous l'égide du Conseiller fédéral Pascal Couchepin et chef du Département fédéral de l'intérieur ainsi que de Madame Christiane Langenberger, conseillère aux Etats, a réuni de nombreuses personnalités des domaines culturels et politiques, de même que de nombreux membres de l'association.

Avec l'autorisation du DFI, nous publions ci-après un extrait du message du Conseiller fédéral Pascal Couchepin, prononcé, le 7 décembre 2005, à l'occasion du 10^e anniversaire de *Memoriav*.

La mémoire d'un peuple, c'est son équilibre

La lutte de l'homme contre le pouvoir est la lutte de la mémoire contre l'oubli

MILAN KUNDERA

[...] L'idée que la mémoire doit être préservée au niveau fédéral n'est pas récente. Elle est déjà apparue à la fin du XIX^e siècle. Elle a eu pour conséquence la création du Musée national et de la Bibliothèque nationale suisses. [...] Attachées à la notion d'identité nationale, les instances politiques qui ont décidé de la création de ces institutions l'avaient bien compris. Un pays ne peut pas envisager son avenir sans garder un œil sur son passé [...].

Les idées qui sous-tendent la politique de la mémoire n'ont aujourd'hui pas changé, même si ses enjeux ont beaucoup évolué. [...] L'homme n'a jamais eu plus besoin de se souvenir de ses origines que dans les périodes de bouleversements technologiques. [...]

Il n'est malheureusement pas possible de tout conserver. La quantité d'informations, de documents, d'objets qui mériteraient de l'être l'empêche. [...] Cela signifie que nous devons faire des choix: trier, sélectionner, éliminer. [...]

Mais il est évident qu'il faut des critères pour mener une politique de la mémoire cohérente. Sur quoi devons-nous nous fonder? Comment savoir de quoi nous aurons besoin dans les prochaines décennies? Comment connaître ce qui nous paraîtra indispensable dans cinquante ans? [...]

En Suisse, la réflexion globale autour de la sauvegarde du patrimoine n'en est qu'à ses balbutiements. Elle a été abordée au niveau politique depuis peu. La Confédération doit lui accorder l'importance qui lui revient. A elle de donner des impulsions, à elle de lancer le débat politique. A la Confédération de réunir les partenaires, d'initier des projets.

L'Office fédéral de la culture doit mener une réflexion sur ce point. Des collaborations avec les cantons et l'économie privée doivent être amorcées. Les enjeux doivent être perçus par tous. Il en va de la constitution d'une mémoire qui nous serve à interpréter notre passé, qui donne du sens à notre actualité et nous permette d'anticiper notre avenir. [...]

Vie de l'association au fil des mois

18.1.05	Comité directeur Berne, Bibliothèque nationale
16.2.05	Comité directeur Zurich, Archives sociales suisses
22.3.05	Comité directeur Berne, Bibliothèque nationale
29.4.05	Assemblée générale <i>Memoriav</i> Berne, Cinéma
18.5.05	Le Conseil fédéral approuve la Loi <i>Memoriav</i> Berne, Palais fédéral
31.5.05	Comité directeur Berne, Archives fédérales
6/05	Mise en ligne du nouveau Memobase Berne, <i>Memoriav</i>
23.8.05	Comité directeur Martigny, Médiathèque Valais
21.9.05	Le Conseil des Etats approuve la Loi <i>Memoriav</i> Berne, Palais fédéral
25 26.10.05	Séminaire <i>Memoriav</i> Berne, Bibliothèque nationale
29.11.05	Le Conseil national approuve la Loi <i>Memoriav</i> Berne, Palais fédéral
6.12.05	Comité directeur Lausanne, Cinéma

PUBLICATIONS ET COMMUNICATION DE MEMORIAV

LAURENT BAUMANN, MEMORIAV

En 2005, Memoriav a axé ses publications et sa communication sur ses dix ans d'engagement en faveur de la préservation du patrimoine audiovisuel suisse, et s'est efforcée, par ailleurs, d'atteindre un public toujours plus large.

Comme principal support de communication, l'association a publié une édition spéciale de son traditionnel bulletin, avec un tirage augmenté à 8000 exemplaires. Plus volumineux qu'à l'habitude, imprimé pour la première fois en couleur et agrémenté d'illustrations originales, le bulletin des dix ans de Memoriav donnait la parole à diverses personnalités suisses des milieux politiques et culturels. Autres supports de communication, des affiches de format A0 et des papillons A4 mettant en exergue le travail de longue haleine de Memoriav, sous le slogan «Memoriav, l'avenir du patrimoine audiovisuel en Suisse». Pour ce qui est des publications, la plus marquante en 2005 est certainement le double DVD «Humanitaire et cinéma. Films CICR des années 1920». Présenté lors d'une soirée spéciale du Festival international de cinéma «Visions du réel», à Nyon, cet ouvrage permet d'accéder facilement à des sources originales et à des informations contextuelles d'un grand intérêt sur l'histoire de la production des films du CICR dans les années vingt. Fin 2005, Memoriav a également amélioré la présentation de la série «Réalités suisses». Grâce à une nouvelle conception des supports de promotion et à l'utilisation optimale des planches d'impression, il est désormais possible de produire des papillons pour chaque manifestation. De plus, dès cette année, les informations sont disponibles en ligne sous www.erlebteschweiz.ch.

Tous les supports de communication, anciens ou nouveaux, ont été utilisés avec succès lors de différentes manifestations locales ou nationales. Le ton a été donné au

75ème Salon international de l'Auto, à Genève. Conçu pour l'occasion, le stand de Memoriav a permis à des milliers de visiteurs d'assister à des moments inoubliables de l'histoire de l'automobile en Suisse. Le stand en question est ensuite parti en tournée, faisant étape à l'exposition «A.U.T.O.» au Musée suisse des transports, à Lucerne, et à la manifestation «Raid Auto Passion», à Bâle. Jusqu'à la fin d'octobre 2005, il a ainsi été possible de sensibiliser le public aux activités de Memoriav et à la richesse exceptionnelle du patrimoine audiovisuel suisse.

Sa participation à ces manifestations grand public a en outre permis à Memoriav de se

signaler à l'attention des médias. Le partenariat avec le festival du cinéma de Nyon, en particulier, lui a permis de bénéficier d'un large écho médiatique. Cette forme de collaboration est donc appelée à se développer. Quant à la «loi Memoriav», adoptée par les Chambres fédérales lors de la session parlementaire d'hiver, elle a aussi eu droit aux honneurs de la presse.

Enfin, la présence du conseiller fédéral Pascal Couchepin à l'apéritif anniversaire de l'association au Kursaal de Berne a permis de clore avec succès les activités de communication déployées pour les dix ans de Memoriav.

Vue d'ensemble des manifestations Memoriav 2005

13.1.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Ferien für alle	Xenix, Zurich
28.1	Présentation du livre «Wir wollten den Film neu erfinden»	Journées cinématographiques de Soleure
27.1.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Hoch die ! Nieder mit ! Kampf dem!	Xenix, Zurich
1.2.–1.3.	Série de films «Restaurierte Filmperlen aus der Schweiz»	Kino Kunstmuseum, Berne
2.2.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Über den Wolken	Kinok, St. Gallen
16.2.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Mythos Bahn	Kinok, St. Gallen
3.–13.3.	75. Salon international de l'automobile	Palexpo, Genève
18.3.	Nuit des musées Berne 05	Bibliothèque nationale et Archives fédérales, Berne
25.3.–30.10.	Exposition A.U.T.O.	Musé suisse des transports, Lucerne
7.4.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Ciné-journal au féminin	ABC, La Chaux-de-Fonds
20.4.	Lancement du DVD au Festival du film Visions du Réel	Visions du Réel, Nyon
21.4.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Traces de réalités	ABC, La Chaux-de-Fonds
11.5.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Vom Ende der Schweiz	Cinématte, Berne
25.5.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Der andere Blick	Cinématte, Berne
10.6.–18.9.	Exposition photographique Du militaire à la starlette	Bibliothèque nationale, Berne
10.–18.9.	Journées européennes du patrimoine	Lausanne, Genève et Berne
21.10.	Roadmovie	Sale comunale, Isenthal
9.11.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Le mythe du train	ABC, La Chaux-de-fonds
30.11.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses Au-dessus des nuages	ABC, La Chaux-de-fonds
25.11.–28.2.06	Exposition photographique Jacques Thévoz	BCUF, Freiburg

IMPRESSIONS, EXPÉRIENCES ET OBJECTIFS D'UN MEMBRE DU COMITÉ DIRECTEUR DE MEMORIAV

ANITA ULRICH*, ARCHIVES SOCIALES SUISSES



Les représentants des membres collectifs de l'association, Dr. Anita Ulrich et Jean-Henry Papilloud.

Photo: Laurent Baumann, Memoriav

Lors de l'Assemblée générale du 8 mai 2004, à Bâle, j'ai été élue au comité directeur de Memoriav en tant que représentante des membres collectifs de l'association. Quelles sont mes impressions et mes expériences après une année de fonction?

L'idée fondatrice de Memoriav d'édifier un réseau d'institutions et de personnes dans le but d'assurer la préservation et l'accessibilité du patrimoine audiovisuel suisse m'a toujours séduite. En tant que responsable des Archives sociales suisses, j'ai pour mission de conserver la mémoire des mouvements sociaux qui ont marqué notre pays. Or, cette mémoire est constituée d'une énorme quantité de documents audiovisuels, de photographies, d'affiches, de vidéos, de films et d'enregistrements sonores. Préserver ce patrimoine et le rendre accessible au public sont des tâches exigeantes, qu'une petite institution ne peut assumer seule. C'est pourquoi les Archives sociales suisses comptent au nombre des membres collectifs de Memoriav depuis 1998.

En 2005, le comité s'est réuni tous les deux mois pour des séances très intenses, complétées par un séminaire de deux jours. Ces séances sont d'autant plus intéressantes qu'elles se tiennent dans les institutions représentées au sein du comité, ce qui permet à chacun de se faire une idée plus précise de leur fonctionnement et de leurs tâches. Les affaires traitées sont très variées: de la mémopolitique suisse à la création de bases légales, en passant par la mission, la stratégie et le financement de Memoriav. Le comité a approuvé des projets touchant à tous les domaines – photographie, son, film et vidéo –, clarifié leur financement, préparé des procédures de consultation et encouragé le travail de relations publiques de l'association, pour ne citer que l'essentiel de son action.

Parmi les autres thèmes récurrents traités par le comité directeur, on trouve le positionnement de Memoriav sur le plan national et les interactions entre acteurs du réseau. J'ai rapidement constaté que les membres fondateurs de l'association ont toujours une grande influence et un grand pouvoir de décision. Avec leurs objectifs et idées, les centres de compétences des domaines film, son et photographie jouent aussi un rôle important. Quant au secrétariat général, il dispose de la marge de manœuvre dont il a besoin pour remplir ses tâches. Et les membres collectifs? Quelle est leur place?

En tant que représentante des membres collectifs, j'ai pour tâche d'assurer la communication entre ces derniers et le comité directeur. Il m'incombe notamment, en collaboration avec le secrétariat général, de consulter régulièrement les membres collectifs. Durant ma deuxième année de mandat, j'ai l'intention d'intensifier ces contacts et de présenter au comité davantage d'idées émises par les membres collectifs.

* Les membres collectifs sont également représentés au comité par Jean-Henry Papilloud, Médiathèque Valais–Martigny.

PROJETS

PROJETS DANS LE DOMAINE AUDIO

PIO PELLIZZARI, PHONOTHÈQUE NATIONALE SUISSE

Depuis plusieurs années, Memoriav soutient des projets pour conserver la volumineuse réserve d'archives sonores de SRG SSR idée suisse. Et ces derniers temps, d'autres collaborations importantes ont vu le jour. Rappelons en particulier les travaux entrepris il y a deux ou trois ans sur les legs de Roberto Leydi (Centro di Dialettologia e di Etnografia), de Hanny Christen (Société pour la musique populaire en Suisse, SMPS) et de Jacques-Edouard Berger (Fondation Jacques-Edouard Berger). Ces projets ne s'achèveront que l'an prochain, mais il est d'ores et déjà possible de prendre connaissance de certains de leurs résultats dans la base de données de la Phonothèque nationale suisse (www.fonoteca.ch).

Memoriav anime, en outre, un autre grand projet qui met en jeu divers supports audiovisuels, tels que la vidéo, le son et la photographie: «IMVOCS – Images et Voix de la Culture Suisse». En relation avec ce projet, la Phonothèque nationale s'occupe du traitement et de la numérisation d'une série de documents sonores sélectionnés auprès des Archives littéraires suisses.

En 2005, parallèlement à ces projets de longue haleine, Memoriav a continué de soutenir la Phonothèque nationale suisse dans ses activités de catalogage et d'archivage d'inventaires et de fonds historiques. L'institution, dont le siège est à Lugano, possède quantité de documents reflétant la création de grands artistes, principalement des compositeurs et des interprètes. Ces collections, de genre et de support variés, en plus d'être décrites, nécessitent une mise en perspective. Pour en comprendre et en préserver les particularités, il faut, dans certains cas, rédiger des biographies, enquêter sur le contexte historique et reconstituer la

genèse. De plus, pour stabiliser l'état physique des supports sonores, il faut souvent intervenir sur le plan technique, par des nettoyages, des rembobinages ou des changements d'emballage, avec parfois la nécessité de faire immédiatement une copie de sauvegarde. A ce jour, une quinzaine d'inventaires, dont certains très volumineux, ont été traités et mis à la disposition du public. Ils peuvent être également consultés sur le site Internet de la Phonothèque nationale suisse (www.fonoteca.ch / Inventaires et fonds).

L'un de ces fonds mérite que l'on s'y attarde: celui du violoniste Alfred Pochon, fondateur et membre permanent du Quatuor Flonzaley. Créé en 1903, ce quatuor fut le premier ensemble à cordes professionnel en Suisse pour lequel les instrumentistes jouaient en exclusivité. Tout au long de ses 26 ans d'activité, il bénéficia de l'appui du banquier suisse Edouard de Coppet, qui prit tous les frais à sa charge et participa activement à l'organisation de tournées et de concerts. Ainsi le Quatuor Flonzaley compta parmi l'un des premiers (si ce n'est le premier) quatuor à cordes à enregistrer des disques. D'après les journaux de l'époque, le Quatuor Flonzaley faisait chaque année, en Amérique et en Europe, des tournées comptant jusqu'à 140 concerts et sa valeur artistique était largement reconnue. Plusieurs compositeurs, parmi lesquels Ernst Bloch, Igor Stravinski et Ernest Schelling, écrivirent des œuvres spécialement pour le célèbre ensemble. Au-delà du répertoire classique, le quatuor s'employa donc aussi à faire connaître des œuvres contemporaines. Il interpréta notamment, en première mondiale, diverses pièces de Stravinski, Bloch, Doret et Schönberg. Selon la volonté d'Alfred Pochon, les tournées comportaient aussi des concerts gratuits donnés dans des conservatoires et des écoles de musique à l'intention des jeunes.

Le travail sur le fonds Alfred Pochon a permis de mettre en place, pour la première

fois, une étroite collaboration entre la Phonothèque nationale suisse et différentes institutions, en particulier les Archives musicales de la bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, où sont conservés les nombreux documents sous forme papier – lettres, photographies et autres, la Bibliothèque nationale suisse et la Bibliothèque du conservatoire de musique de Lausanne. Grâce au réseau Memoriav, le fonds Alfred Pochon, même s'il n'est pas conservé physiquement en un lieu unique, est à la disposition de toutes les personnes intéressées sous la forme d'un inventaire électronique complet.

En nous fondant sur le matériel accessible disponible (lettres, articles, etc.), nous savons que certains enregistrements du quatuor font encore défaut dans la collection. La Phonothèque nationale suisse s'emploie à combler ces lacunes, grâce à ses contacts avec des collectionneurs et d'autres archives sonores.



Le Quatuor du Flonzaley (de g. à d.): Iwan D'Archange (violoncelle); Félicien D'Archange (viole); Adolfo Betti (I violon); Alfred Pochon (II violon).

Photo: Phonothèque nationale, Lugano



Daguerréotype de Joseph-Philibert Girault de Prangey.

Photo: Musée gruérien, Bulle

PHOTOGRAPHIE: APRÈS LES MILITAIRES ET LES STAR- LETTES – ALBERT ANKER

CHRISTOPHE BRANDT, INSTITUT
SUISSE POUR LA CONSERVATION DE LA
PHOTOGRAPHIE

L'année 2005 a vu un certain nombre de projets débiter, d'autres se clore. Parmi les mandats achevés, citons ce vaste programme engagé en 2003 avec le Musée gruérien autour de trois photographes Girault de Prangey, Charles Morel et Simon Glasson.

Joseph-Philibert Girault de Prangey, peintre et daguerréotypiste parisien (1804–1892), a offert à la Ville de Bulle 61 plaques qui témoignent de la vision de notre pays par un pionnier de la photographie en Europe.

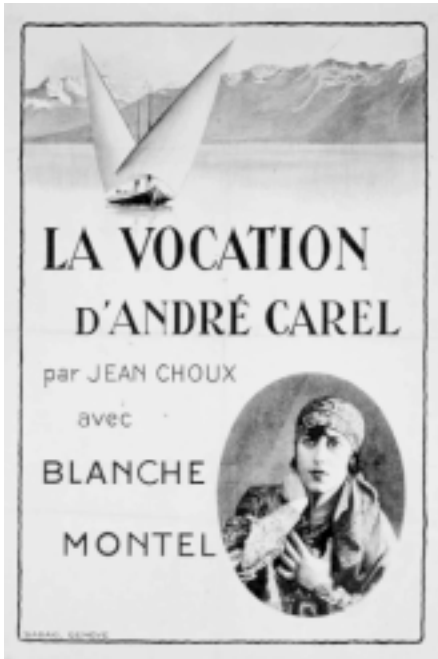
Les fonds Morel et Glasson illustrent la vie et la société en Gruyère au tournant du 19^{ème} et 20^{ème} siècle. La qualité de ce projet tient à l'effort et la capacité des conservateurs à sélectionner parmi plus d'un million d'images une série cohérente et construite de trois mille vues. Un programme de travail réparti sur plusieurs années favorise la réflexion et permet de remettre régulièrement en perspective le processus toujours complexe de la sélection.

Le Musée Alpin possède entre autres une collection de photographies de dimension internationale. Tous ceux qui au 19^{ème} et au 20^{ème} ont escaladé et photographié le massif alpin, figurent dans les rayonnages et les tiroirs qui abritent cette collection. Les épreuves sont de grand format et souvent assemblées sous la forme de panoramas. Hélas, l'état sanitaire de la plupart de ces tirages est préoccupant: supports cassants, images déchirées, partiellement décollées, des abrasions profondes, le tout sous une épaisse couche de poussière grasse. Les traitements de restauration furent particulièrement complexes et lourds.

Au titre des projets qui débutent, citons le fonds Albert Anker demeuré dans la ferme du peintre à Ins. Ce fonds regroupe la documentation personnelle du peintre et les images réalisées par Albert photographe ou d'autres membres de sa famille. Anker voyageait et se déplaçait avec sa «collection», l'enrichissait lors de son séjour à Paris. Ainsi le fonds associe une étrange image de Raspoutine au moment où la future épouse d'Anker est à la cour du tsar, des papiers albuminés représentant des Geishas, épreuves rehaussées en couleur et signées Felice Beato, un arbre centenaire photographié par Achille Quinet

Enfin, parmi les collaborations régulières, le traitement de la collection de portraits de la Bibliothèque nationale suisse (Graphische Sammlung) avec à la clé plusieurs centaines de portraits restaurés, stabilisés, numérisés et à la disposition du public. Une exposition et un catalogue intitulé «Du militaire à la Starlette» complète avec bonheur ce projet.

Pour conclure, rappelons que tous les projets conduits dans le domaine de la photographie s'articulent autour de la préservation, la numérisation, le catalogage et enfin l'accès par l'intermédiaire de Memobase et des expositions.



L'affiche originale de
La Vocation d'André Carel (1925).
Photo: Cinémathèque suisse, Lausanne

FILM: DE L'ŒUVRE EN PÉRIL À SA PRÉSENTATION

CAROLINE NEESER / JACQUES MÜHLE-
THALER, CINEMATHEQUE SUISSE

Une option fondamentale a fait évoluer le secteur «restauration» de la Cinémathèque suisse en 2005: donner plus de poids au concept de «projet», considéré comme une démarche menant de l'objet à restaurer vers sa mise en valeur. A la source, on trouve désormais la Commission de restauration de la Cinémathèque, qui examine les projets à sauvegarder selon des critères physiques, de contenu et d'utilisation. Dirigée par la Directrice de la collection films, Mme. Caroline Neeser, également représentante de la Cinémathèque au Comité directeur de Memoriav, cette commission est composée d'employés spécialisés de la Cinémathèque ainsi que d'un expert extérieur à l'institution. Au bout de la démarche, un effort particulier a porté l'année passée sur la mise en valeur hors les murs de la Cinémathèque. En Suisse allemande tout d'abord, avec la mise sur pied de l'opération «Sortie du labo»: constitution, avec l'aide de Memoriav, d'un réseau de salles partenaires en Suisse (Bâle, Berne, Zurich, Lucerne, Genève et bientôt le Tessin) projetant des films récemment restaurés. A l'étranger, signalons la participation au Festival de Bologne avec trois très courts métrages et la diffusion sur Arte de «La vocation d'André Carel». Au cœur du processus, le travail de restauration à proprement parler, confié à l'entreprise spécialisée reto.ch Sàrl, à Ecublens.

Le travail sur «Gilberte de Courgenay» (1941), fiction de Franz Schnyder, illustre cette attention portée désormais au suivi des projets. Choisi par la Commission comme une œuvre majeure de la fiction suisse des années 40, sa restauration a rassemblé les deux techniques photochimique et numérique, option nécessaire pour pou-

voir reconstituer un négatif auquel il manquait des photogrammes. Enfin, la copie a pu être programmée aux prochaines Journées de Soleure qui se tiendront en janvier 2006. La célèbre interprète de Gilberte de Courgenay, Mme Anne-Marie Blanc elle-même, sera invitée à la projection.

Autre exemple d'un travail de restauration conçu dans un but d'accès public: «L'Année vigneronne» (1940), de Charles-Georges Duvanel, avec un commentaire de C.F. Ramuz. Documentaire tourné par un réalisateur dont la Cinémathèque ambitionne de restaurer peu à peu toute l'œuvre déposée, la version restaurée de L'Année vigneronne a constitué le clou de la soirée célébrant à la Cinémathèque la publication de l'œuvre de C.F. Ramuz aux Editions de la Pléiade. Cette nouvelle copie figure sur le DVD que nous avons édité récemment, «La paysanne au travail. Films agricoles des années 1920/40».



Les 100 ans du Salon de l'automobile à Genève en son et en image.

Photo: Cinémathèque suisse, Lausanne

LE DOMAINE DE LA VIDÉO EN 2005

FELIX RAUH, MEMORIAV

Tout au long de 2005, l'engagement de Memoriav dans les mêmes domaines apparentés de la vidéo et de la télévision s'est poursuivi. Les projets réalisés avec les trois chaînes nationales de télévision se sont taillés la part du lion, tant en termes de budget que de travail accompli. Des sommes plus modestes, mais non moins utiles, ont également été consacrées à la préservation de collections de vidéos d'artistes.

Dans le domaine de la télévision, aux projets en cours est venu s'ajouter celui du repiquage du magazine régional Carrefour de la TSR. Diffusé de 1961 à 1973, ce magazine rendait compte de l'actualité politique, culturelle et sociale de la Suisse romande. Du point de vue thématique, il constitue le pendant des émissions Antenne de SF et Il Regionale de la TSI, dont le repiquage s'est poursuivi dans le cadre du projet «Magazines régionaux». Filmées en 16 mm, toutes ces émissions sont transférées sur des supports vidéo de la dernière génération. Un autre projet visant diverses émissions régionales de moindre envergure, conservées sur des bandes magnétiques 1 pouce, est également en cours auprès de la TSI.

En ce qui concerne les vidéos d'artistes, Memoriav a poursuivi sa collaboration avec le Centre pour l'image contemporaine, à Genève. Dès qu'a été achevé le transfert de l'importante collection du Centre sur de nouveaux supports (débuté en 2003 et réalisé sur place par des spécialistes de l'institution), il a été décidé d'utiliser l'infrastructure genevoise pour repiquer également des œuvres choisies de la collection VideoArt Festival Locarno. La conservation, la sélection et la documentation de ces œuvres d'art sont du ressort du Musée cantonal d'art de Lugano. On a en outre profité de l'occasion pour comparer entre elles les

œuvres figurant au catalogue des deux institutions et retenir la meilleure copie pour le repiquage. Memoriav a aussi soutenu le repiquage d'œuvres d'artistes suisses tirées des collections du Kunsthaus de Zurich.

Continuité également pour le projet culturel «IMVOCS – Images et voix de la culture suisse»: les travaux d'identification et de sélection de documents vidéo et sonores sur 31 créateurs culturels suisses ont suivi leur cours. L'accent est mis sur des personnalités du monde littéraire provenant des quatre régions linguistiques du pays. On a recherché des documents réalisés par ces créateurs ou contenant des informations importantes à leur sujet auprès de chaînes de télévision et de radio ainsi qu'aux Archives littéraires suisses. Une fois repiqués, ces documents ont été intégrés à l'inventaire du projet qui augmente ainsi régulièrement (www.imvocs.ch).

A l'occasion de sa réouverture, en automne 2005, la Bibliothèque cantonale de Lugano a intégré une partie des documents vidéo IMVOCS à son catalogue. Elle vient ainsi s'ajouter aux Archives littéraires suisses, à Berne, et aux Archives Max Frisch, à Zurich, en tant que point d'accès au fonds IMVOCS.

Au-delà du financement et du soutien de projets, Memoriav fournit également des informations sur le traitement et la conservation à long terme de documents vidéo. En 2005, un cours a été dispensé à la Haute école de technique et d'économie de Coire, dans le cadre de la formation de Bachelor en information et documentation. Memoriav s'est en outre consacrée à la préparation de recommandations sur l'archivage des vidéos, dont la publication est prévue en février 2006.

MEMOBASE

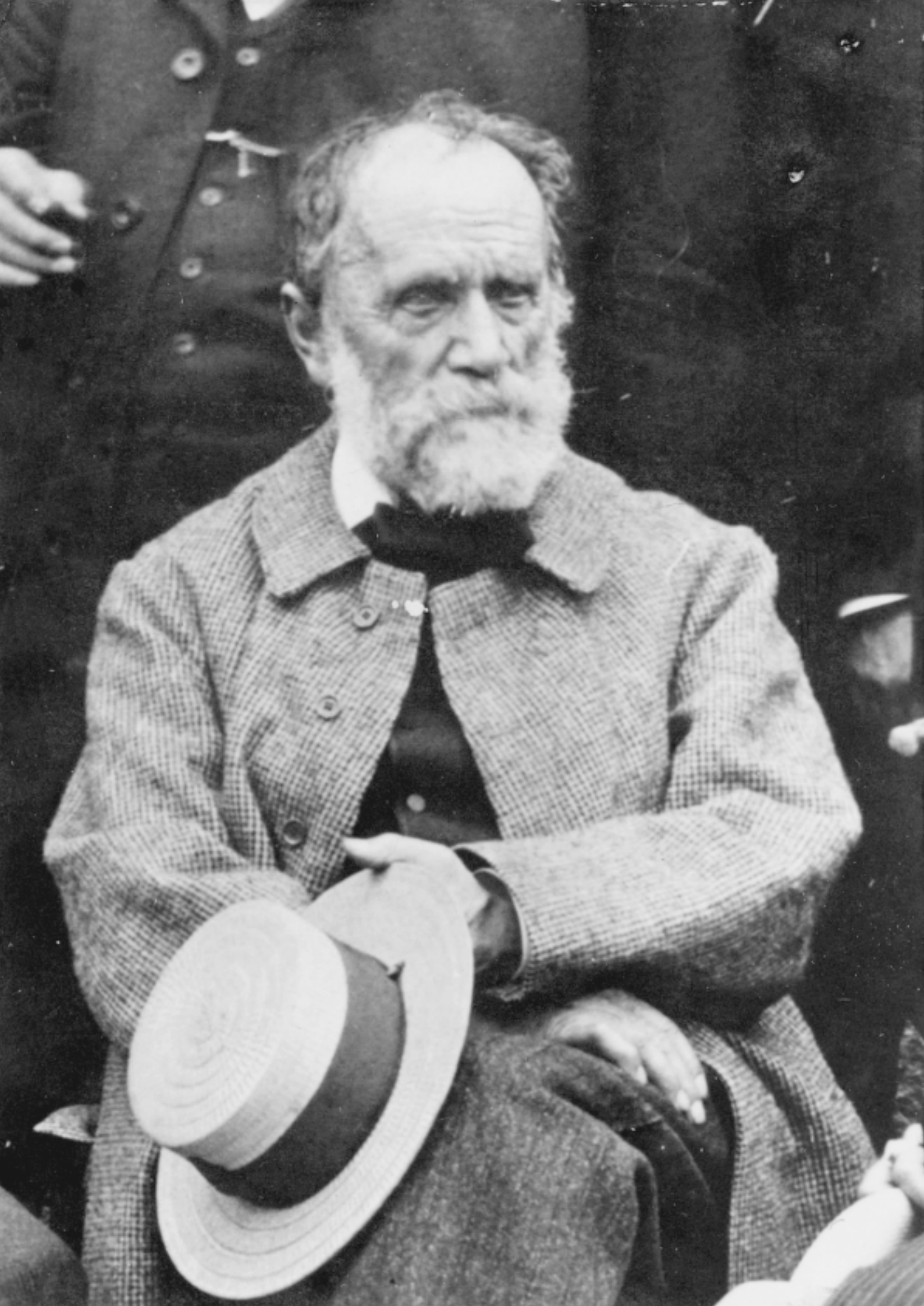
WALO HÜRZELER, MEMORIAV

Une fois développée et testée, la nouvelle version de la banque de données a pu être mise en ligne au mois d'avril. La désactivation et l'archivage de Memobase I ont donc eu lieu à la fin avril. Pendant la phase d'essai, les institutions représentés au comité ont eu l'occasion de tester le prototype et de donner leur avis sur la nouvelle banque de données; leurs remarques ont été ensuite intégrées à Memobase II. En cours d'année, plusieurs fichiers de données ont progressivement rejoint Memobase qui comptait, fin 2005, près de 160 000 documents.



Screenshot du site Memobase.

Photo: Memoriav



EINFÜHRUNG

ANDREAS KELLERHALS, PRÄSIDENT VON MEMORIAV



Das 10-Jahre-Memoriav-Plakat.
Gestaltung: Christina Baeriswyl, Bern

Wird jemand zehn Jahre alt, hat er bereits Geschichte und gleichzeitig das ganze Leben noch vor sich. So ist es nicht verwunderlich, dass das Jubiläumsjahr von Memoriav zu einem Jahr des Rückblicks und des Ausblicks wurde.

Die Feierlichkeiten boten Anlass, unsere Leistungen Revue passieren zu lassen: Insgesamt sind seit dem Gründungsjahr 50 Projekte abgeschlossen worden, 40 weitere sind aktuell in Arbeit bzw. in Planung. Als anfänglicher Rufer in der Wüste überzeugte Memoriav bald mit seinen fachlichen Kompetenzen und vor allem mit seiner netzwerkartigen Organisationsform, die inzwischen auch über die Landesgrenzen hinaus Aufmerksamkeit findet.

Die gesamtschweizerische Verantwortung für die Rettung audiovisueller Unterlagen, eingebettet in eine europäische, ja globale Verantwortung für eine allen zugängliche, geteilte Erinnerung, ist uns auch für die nächsten 10 Jahre Herausforderung. An Aufgaben fehlt es nicht. Noch ist die Gefahr der gesellschaftlichen Amnesie im Bereich des audiovisuellen Erbes nicht gebannt. Audiovisuelles Erbe ist wesentliches Kulturgut im weitesten Sinne. Seine Erhaltung ist unverzichtbare Voraussetzung, um das 19. und 20. und voraussichtlich auch das 21. Jahrhundert zu verstehen.

Der zehnte Geburtstag fiel in eine Zeit des Sparens und des Abbaus, die aller Voraussicht nach noch eine Weile andauern wird. Insofern dürfen wir uns doppelt freuen, dass das Parlament auf Antrag des Bundesrats – sozusagen als Geburtstagsgeschenk – das «Bundesgesetz über die Ausrichtung von Finanzhilfen an den Verein Memoriav» definitiv verabschiedet hat, welches nun für die

nächsten vier Jahre unsere Finanzierung sicherstellt. Wir werden uns alle anstrengen, um mit den Mitteln, die wir haben, die grösstmögliche Wirkung zu erreichen – ohne mit dem Mahnen innezuhalten, dass die Aufgabe eigentlich mehr Mittel verlangt.

Ich bin meinen Vorgängern dankbar dafür, dass sie mit viel Weitsicht vor nunmehr zehn Jahren Memoriav gegründet haben und trotz Rückschlägen mit viel Optimismus und Energie an ihren Vorstellungen festhielten. Dank gebührt aber auch allen Mitgliedern des Vereins, welche heute die Fortsetzung des Projektes Memoriav ermöglichen. Als Verantwortliche für audiovisuelles Kulturgut tragen sie den Verein. Dank gebührt weiter der aktiven, initiativen und äusserst engagierten Geschäftsstelle, die mit ihren vielfältigen Kompetenzen den Motor des Unternehmens darstellt. Und schliesslich gebührt ein besonderer Dank Bundesrat Pascal Couchepin und Ständerätin Christiane Langenberger, die uns mit ihren Glückwunschsprachen am Geburtstagsfest die Bestätigung übermittelten, den richtigen Weg gewählt zu haben, uns aufforderten, diesen Weg weiter zu beschreiten, und uns ihrer weiteren Unterstützung versicherten.

Zehn Jahre sind eine kurze Geschichte. Aber: Jede Tradition muss einmal beginnen. Die ersten zehn Jahre von Memoriav waren ein verheissungsvoller Beginn. Mit pragmatischer Haltung gilt es weiterzuarbeiten, die gesellschaftliche Sensibilität für unsere Sache beharrlich auszubauen. Noch mehr zu tun. Weiterzumachen.

AUS DER TÄTIGKEIT DER GESCHÄFTSSTELLE

KURT DEGGELLER, DIREKTOR VON MEMORIAV

Auch in diesem Jahre des zehnten Geburtstags von Memoriav setzte die Geschäftsstelle als Drehscheibe der vielfältigen Aktivitäten des Vereins ihre Bemühungen fort, die Abläufe in den verschiedenen Arbeitsbereichen (Projekte, Kommunikation, Dokumentation und Informatik) zu analysieren und – soweit nötig und sinnvoll – zu formalisieren. Dem Vorstand wurden im Herbst eine ganze Reihe von Grundlegendokumenten vorgelegt, die zum Teil schon in früheren Jahren entstanden und jetzt aktualisiert worden waren. Ausgangspunkt sind die Formulierung der Kernaufgabe «Mission» von Memoriav und der daraus abgeleiteten strategischen Schwerpunkte (siehe Kasten). Ziel ist es, nach der endgültigen redaktionellen Bereinigung über eine von allen Beteiligten anerkannte schriftliche Grundlage für die Arbeit von Memoriav zu verfügen. Im gleichen Zusammenhang wurde auch ein



Die Vizepräsidentin, Marie-Christine Doffey, vor dem Ausstellungsposter «Vom General zum Glamour Girl».

Foto: Laurent Baumann, Memoriav

Arbeitsplan für das Jahr 2006 erstellt, der es erlaubt, die beschränkten Arbeitskapazitäten der Geschäftsstelle optimal einzusetzen und auf das ganze Jahr zu verteilen. Damit verbunden ist ein Vierjahresplan für die Periode 2006–2009 der im ersten Semester 2006 noch verfeinert werden soll.

Die neu gewählten Vorstandsmitglieder, Frau Marie-Christine Doffey (Vizepräsidentin) und Herr Andreas Kellerhals (Präsident) informierten sich anlässlich von Besuchen in der Geschäftsstelle eingehend über deren Arbeit und machten Bekanntschaft mit dem Team. Ausserdem fand ein Treffen zwischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bundesarchivs und der Geschäftsstelle statt, um die Zusammenarbeit durch persönliche Kontakte zu erleichtern.

Memoriav beteiligte sich an der Vernehmlassung zum Kulturförderungsgesetz, und zur Revision des Urheberrechts und verfolgte den weiteren Verlauf der Revision des Radio- und Fernsehgesetzes. In einer Rahmenkonvention wurden die Grundregeln für die Projekte mit der SRG SSR idée suisse festgelegt. In den strategischen Vorgaben für die Tätigkeit von Memoriav nimmt die Erweiterung des Netzwerks einen wichtigen Platz ein. Sie beschränkt sich nicht darauf, neue Mitglieder für den Verein zu werben, sondern soll zu aktiven Partnerschaften führen. In diesem Zusammenhang fand eine Präsentation von Memoriav vor der Konferenz der Kantonalen Kulturverantwortlichen statt. Es war der Startschuss zu einer längerfristigen Kampagne zur Förderung der Zusammenarbeit mit kantonalen Institutionen. Es geht dabei in erster Linie darum, Informationen über Bestände an audiovisuellem Kulturgut zu sammeln und die Sicherung und Zugänglichkeit dieser Dokumente zu verbessern. Dazu wird Memoriav noch vermehrt Ausbildungsveranstaltungen anbieten und das Expertenwissen, das im Netzwerk zusammengefasst ist, zur Verfügung stellen.

Dieses Expertenwissen ist bei Memoriav in den Arbeitsgruppen zu den Themen Fotografie, Ton, Film und Video vertreten. Alle Gruppen haben sich ein- oder mehrmals getroffen und an der Neufassung oder Überarbeitung von Empfehlungen zur Erhaltung

der Dokumente ihres Arbeitsgebiets, an Selektionskriterien für Projekte und an technischen Fragen im Zusammenhang mit der Digitalisierung gearbeitet. Die Geschäftsstelle betreut die Organisation und das Sekretariat dieser Gruppen.

Nur wenig Arbeit in der Geschäftsstelle verursachte die Vorbereitung des Bundesgesetzes über die Finanzierung von Memoriav. Hier gilt unser grosser Dank dem Bundesamt für Kultur, das dieses Geschäft in vorbildlicher Weise betreute und zum Erfolg geführt hat.

Das Team der Geschäftsstelle wurde im Bereich Kommunikation durch Frau Valérie Siero Wildberger ergänzt. Die Kunsthistorikerin und Museologin hatte bereits bei der Fotoausstellung Traces mitgearbeitet und ist dadurch mit den vielfältigen Arbeitsbereichen von Memoriav vertraut.

Die Mission von Memoriav

Der Verein Memoriav hat die Erhaltung und die Erschliessung des schweizerischen audiovisuellen Kulturgutes zur Aufgabe. Er trägt damit zur Erweiterung des kollektiven Gedächtnisses des Landes bei.

Memoriav bildet und betreibt ein Netzwerk von Institutionen und Personen, die audiovisuelles Kulturgut erhalten, produzieren oder nutzen, mit dem Ziel, Kompetenzen und Informationen auszutauschen und die vorhandenen Ressourcen besser zu nutzen. Er gibt den Anstoss zu Projekten zur Erhaltung, Erschliessung und Vermittlung audiovisueller Kulturgüter. Er unterstützt und betreut solche Projekte unter Berücksichtigung der professionellen Normen und der Berufsethik.

DAS VEREINSLEBEN

VALÉRIE SIERRO WILDBERGER, MEMORIAV



Persönlichkeiten aus Kultur und Politik und die erweiterte Geschäftsstelle an der Memoriav Geburtstagsfeier.

Foto: P.W. Henry, Neuenburg

2005 war für den Verein Memoriav ein Jahr des Rückblicks auf sein 10-jähriges Bestehen, aber auch ein von zahlreichen erfreulichen Überraschungen gekröntes Jahr des Ausblicks auf eine vielversprechende Zukunft. Obschon im öffentlichen Sektor Sparmassnahmen angekündigt waren und an der Generalversammlung, die im April in Bern stattfand, die Frage nach der Zukunft von Memoriav gestellt wurde, gelang es dem Verein, die überwiegende Mehrheit des Parlaments nach und nach von der Notwendigkeit seines Auftrags zu überzeugen.

Der Erfolg lässt sich sehen: Ende November erfuhr Memoriav zu seiner grossen Freude, dass das Memoriav-Gesetz angenommen worden war. Damit verfügt der Verein nun über eine gesetzliche Grundlage.

Am 7. Dezember 2005 feierte Memoriav im Kursaal in Bern den glücklichen Ausgang dieser langwierigen Entwicklung. Die Veranstaltung stand unter der Schirmherrschaft von Bundesrat Pascal Couchepin, Vorsteher des Departementes des Innern, und Ständeherrin Christiane Langenberger. Prominente

Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie zahlreiche Vereinsmitglieder nahmen an dem Anlass teil. Mit Genehmigung des EDI veröffentlichen wir einen Auszug der Ansprache von Bundesrat Pascal Couchepin, die er am 7. Dezember 2005 anlässlich der Feier zum 10-jährigen Jubiläum von Memoriav hielt.

Das Gedächtnis eines Volkes macht sein Gleichgewicht aus.

Der Kampf des Menschen gegen die Macht ist der Kampf der Erinnerung gegen das Vergessen

MILAN KUNDERA

[...] Der Gedanke, dass die Pflege des Gedächtnisses ein nationales Anliegen sein muss, ist nicht neu. Er entstand bereits Ende des 19. Jahrhunderts und führte zur Gründung des Landesmuseums und der Schweizerischen Landesbibliothek. [...] Das haben auch die dem Konzept der nationalen Identität verpflichteten politischen Instanzen begriffen, welche die Schaffung dieser Institutionen beschlossen. Ein Land kann der Zukunft nicht entgegen sehen, ohne auch einen Blick auf seine Vergangenheit zu werfen. [...].

Die Ideen, die der Memopolitik zugrunde liegen, haben sich seither kaum verändert, auch wenn die Rahmenbedingungen heute ganz anders sind. [...] In Zeiten des technologischen Umbruchs ist der Mensch mehr denn je darauf angewiesen, sich auf seinen Ursprung zu besinnen. [...].

Leider kann man nicht alles erhalten. Es gibt zu viele Informationen, Dokumente und Gegenstände, die es wert wären, erhalten zu werden. [...] Es bleibt uns also nicht anderes übrig, als eine Auswahl zu treffen: Wir müssen sichten, auslesen und ausscheiden. [...] Es müssen also Kriterien aufgestellt werden, die eine kohärente Memopolitik ermöglichen. Worauf sollen wir uns dabei abstützen? Wie können wir wissen, was wir in den

kommenden Jahrzehnten brauchen werden? Wie herausfinden, was uns in fünfzig Jahren unverzichtbar scheinen wird? [...].

In der Schweiz hat die Auseinandersetzung mit Fragen rund um die Erhaltung des Vermächtnisses eben erst begonnen. Seit kurzem nimmt auch die Politik daran Anteil. Der Bund muss ihr die nötige Aufmerksamkeit schenken. Er muss Impulse setzen und die politische Debatte lancieren, die Partner zusammenführen und Projekte initiieren. Aufgabe des Bundesamtes für Kultur ist es, dazu einen Beitrag leisten. Es gilt, die Zusammenarbeit mit den Kantonen und der Privatwirtschaft zu fördern. Alle Beteiligten sollen verstehen, worum es hier geht: um die Pflege eines Gedächtnisses, das uns hilft, die Vergangenheit zu interpretieren, der Gegenwart einen Sinn zu geben und uns auf die Zukunft einzustellen. [...].

Vereinsleben im Laufe der Monate

18.1.05	Vorstandssitzung Bern, Schweiz. Landesbibliothek
16.2.05	Vorstandssitzung Zürich, Schweiz. Sozialarchiv
22.3.05	Vorstandssitzung Bern, Schweiz. Landesbibliothek
29.4.05	Generalversammlung Memoriav Bern, Cinématte
18.5.05	Der Nationalrat stimmt dem Memoriav-Gesetz zu Bern, Bundeshaus
31.5.05	Vorstandssitzung Bern, Schweiz. Bundesarchiv
6/05	Aufstarten neue Memobase Bern, Memoriav
23.8.05	Vorstandssitzung Martigny, Médiathèque Valais
21.9.05	Der Ständerat stimmt dem Memoriav-Gesetz zu Bern, Bundeshaus
25 26.10.05	Seminar Memoriav Bern; Schweiz. Landesbibliothek
29.11.05	Der Nationalrat stimmt dem Memoriav-Gesetz zu Bern, Bundeshaus
6.12.05	Vorstandssitzung Lausanne, Cinémathèque

PUBLIKATIONEN UND KOMMUNIKATION

LAURENT BAUMANN, MEMORIAV

Das 10-jährige Engagement zur Erhaltung audiovisueller Kulturgüter in der Schweiz stand 2005 im Mittelpunkt der publizistischen und kommunikativen Arbeit von Memoriav. Gleichzeitig wurde versucht, das Spektrum des Zielpublikums zu erweitern.

Als zentrales Kommunikationsmittel für das Jubiläumsjahr diente eine umfangreiche Spezialausgabe des Memoriav-Bulletins. Erstmals erschien es in Farbe und in einer erhöhten Auflage von 8000 Exemplaren, liess diverse Schweizer Stimmen aus Kultur und Politik zu Wort kommen und war mit speziell fürs Bulletin entworfenen Illustrationen versehen. Mit dem Motto «Memoriav, die Zukunft des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz» machten zudem originelle A0-Plakate und A4-Flyer auf die nachhaltige Arbeit von Memoriav aufmerksam. Die markanteste Publikation im 2005 war wohl die Doppel-DVD «Humanitaire et cinéma. Films CICR des années 1920». Vorgestellt anlässlich eines Spezialabends am Filmfestival «Visions du réel» in Nyon, ermöglicht diese DVD-Produktion einen unproblematischen Zugang zum originalen Quellenmaterial und liefert den hilfreichen Kontext zur Produktionsgeschichte der IKRK-Filme der 20er-Jahre. Ende 2005 konnte auch der Auftritt von «Erlebte Schweiz» verbessert werden. Dank einem neuen Flyer-Plakat-Konzept und einer optimalen Nutzung der Druckplatten können nun Flyer für jeden einzelnen Veranstaltungsort in Umlauf gebracht werden. Alle Informationen sind ab diesem Jahr zudem auch online unter www.erlebteschweiz.ch abrufbar.

Die vorhandenen sowie die neu produzierten Kommunikationsmittel wurden erfolgreich an verschiedenen nationalen und lokalen Veranstaltungen eingesetzt. Auftakt dazu machte der 75. Internationale Autosalon in Genf. An einem eigens dafür konzipierten Memoriav-Stand wurden tausenden von

Besucherinnen und Besuchern des Salons unvergessliche Momente aus der 100-jährigen Geschichte des Automobils in der Schweiz präsentiert. Der Memoriav-Stand ging danach auf Tournee. Im Rahmen der Ausstellungen «A.U.T.O.» im Verkehrshaus der Schweiz in Luzern sowie der «Raid Auto Passion» in Basel konnte damit bis Ende Oktober auf die Netzwerkarbeit von Memoriav und den einmaligen Wert audiovisueller Quellen aufmerksam gemacht werden.

Diese publikumsträchtigen Plattformen ermöglichten Memoriav zudem eine gut abgestützte Pressearbeit. Vor allem dank der Partnerschaft mit dem Filmfestival in Nyon konnte eine breite Resonanz in den Medien erreicht werden. Diese Form der Netzwerkarbeit wird in Zukunft weiter ausgebaut werden. Eine besondere mediale Aufmerk-

samkeit fand auch das neue «Memoriav-Gesetz», das nach dem Ständerat in der Wintersession auch durch den Nationalrat bestätigt wurde.

Höhepunkt und erfolgreicher Abschluss der Jubiläumsaktivitäten war schliesslich der Besuch des Departementvorstehers Bundesrat Pascal Couchepin am 10-Jahre-Memoriav-Apéro im Kursaal in Bern.

Memoriav-Veranstaltungen 2005 im Überblick

13.1.	Erlebte Schweiz Ferien für alle	Xenix, Zürich
28.1.	Buchpräsentation Wir wollten den Film neu erfinden	Solothurner Filmtage
27.1.	Erlebte Schweiz Hoch die ! Nieder mit ! Kampf dem!	Xenix, Zürich
1.2.–1.3.	Filmreihe Restaurierte Filmperlen aus der Schweiz	Kino Kunstmuseum, Bern
2.2.	Erlebte Schweiz Über den Wolken	Kinok, St. Gallen
16.2.	Erlebte Schweiz Mythos Bahn	Kinok, St. Gallen
3.–13.3.	75. Int. Automobilsalon	Palexpo, Genf
18.3.	Museumsnacht Bern 05	Landesbibliothek und Bundesarchiv, Bern
25.3.–30.10.	Ausstellung A.U.T.O.	Verkehrshaus, Luzern
7.4.	Erlebte Schweiz Ciné-journal au féminin	La Chaux-de-Fonds, ABC
20.4.	DVD-Release am Filmfestival Visions du Réel	Visions du Réel, Nyon
21.4.	Erlebte Schweiz Traces de réalités	ABC, La Chaux-de-Fonds
11.5.	Erlebte Schweiz Vom Ende der Schweiz	Cinématte, Bern
25.5.	Erlebte Schweiz Der andere Blick	Cinématte, Bern
10.6.–18.9.	Fotoausstellung Vom General zum Glamour Girl	Landesbibliothek, Bern
10.–18.9.	Europäischer Tag des Denkmals	Lausanne, Genf und Bern
21.10.	Roadmovie	Gemeindesaal, Isenthal
9.11.	Erlebte Schweiz Le mythe du train	ABC, La Chaux-de-fonds
30.11.	Erlebte Schweiz Au-dessus des nuages	ABC, La Chaux-de-fonds
25.11.–28.2.06	Fotoausstellung Jacques Thévoz	BCUF, Freiburg

ALS KOLLEKTIVMITGLIED IM VORSTAND VON MEMORIAV: EINDRÜCKE – ERFAHRUNGEN – ZIELSETZUNGEN

ANITA ULRICH*, SCHWEIZERISCHES SOZIALARCHIV



Vertreterin und Vertreter der Kollektivmitglieder im Memoriav-Vorstand, Dr. Anita Ulrich und Jean-Henry Papilloud.

Foto: Laurent Baumann, Memoriav

An der Generalversammlung vom 8. Mai 2004 in Basel wurde ich als Vertreterin der Kollektivmitglieder in den Vorstand von Memoriav gewählt. Welches sind die Erfahrungen und Eindrücke meines ersten Amtsjahres?

Die Idee von Memoriav, ein Netzwerk von Institutionen und Personen zu bilden, um das audiovisuelle Kulturgut der Schweiz zu erhalten und zugänglich zu machen, hat mich immer sehr angezogen. Als Vorsteherin des Schweizerischen Sozialarchivs bin ich verantwortlich für Archivbestände sozialer Bewegungen. Darin finden sich grosse Mengen audiovisueller Dokumente: Photos, Plakate, Videos, Filme und Tondokumente. Diese zu sichern und zu vermitteln, ist eine anspruchsvolle Aufgabe, die eine kleine Institution nur durch Kooperation lösen kann. Seit 1998 ist das Schweizerische Sozialarchiv Kollektivmitglied von Memoriav.

Der Vorstand traf sich alle zwei Monate zu einer intensiven Sitzung und einmal zu einem zweitägigen Seminar. Sitzungsort waren die Institutionen der verschiedenen Vorstandsmitglieder, das ergab interessante Einblicke in die verschiedenen Betriebe und ihre Aufgaben. Die Geschäfte des Vorstandes waren vielfältig: Von der schweizerischen Memopolitik, der Mission und den Strategien zu den gesetzlichen Grundlagen und zur Finanzierung von Memoriav. Über Projekte in allen Bereichen – Fotografie, Ton, Film, Video – wurde entschieden und Projektfinanzierungen geklärt, Vernehmlassungen vorbereitet und die Öffentlichkeitsarbeit gefördert. Um nur die wichtigsten Themen zu nennen.

Immer wieder ging es um die Positionierung von Memoriav im nationalen Rahmen und um das Zusammenspiel der verschiedenen Akteure. Das sind einmal die Gründungsmitglieder von Memoriav, die, wie ich leicht feststellen konnte, grosse Einfluss- und Entscheidungsmöglichkeiten haben. Zu den wichtigen Akteuren gehören die Kompetenzzentren für Film, Ton, Photographie mit ihren eigenen Zielen und Ideen. Auch die Geschäftsstelle braucht zur Umsetzung der Aufgaben den notwendigen Handlungsspielraum. Und wo stehen die Kollektivmitglieder?

Als Vertreterin der Kollektivmitglieder habe ich die Aufgabe, die Kommunikation zwischen den Kollektivmitgliedern und dem Vorstand zu sichern und in Zusammenarbeit mit dem Generalsekretariat eine regelmässige Konsultation der Kollektivmitglieder zu etablieren. Im zweiten Amtsjahr möchte ich diese Aufgabe verstärkt wahrnehmen und als Ansprechperson zur Verfügung stehen und Ideen von Seiten der Kollektivmitglieder einbringen.

* Ein weiterer Vertreter der Kollektivmitglieder ist Jean-Henry Papilloud, Médiathèque Valais-Martigny.

PROJEKTE

PROJEKTE IM BEREICH TON

PIO PELLIZZARI, SCHWEIZERISCHE LANDESPHONOTHEK

Schon seit geraumer Zeit unterstützt Memoriav Projekte zur Erhaltung der umfangreichen Bestände historischer Tonträger in den Archiven der SRG SSR idée suisse. Dazu kamen in den letzten Jahren weitere grosse Projekte mit anderen Institutionen. Zu diesen gehören die bereits seit 2 oder 3 Jahren laufenden Arbeiten zu den Nachlässen von Roberto Leydi (Centro di Dialettologia e di Etnografia), Hanny Christen (Gesellschaft für Volksmusik in der Schweiz, GVS) und Jacques-Eduard Berger (Fondation Jacques-Eduard Berger). Diese Projekte werden im kommenden Jahr beendet werden; soweit möglich sind aber bereits jetzt Teilergebnisse in der Datenbank der Schweizerischen Landesphonothek (www.fonoteca.ch) konsultierbar.

Ein weiteres Projekt, das verschiedene audiovisuelle Dokumente wie Video, Ton und Fotografie kombiniert ist IMVOCS, «Stimmen und Bilder der Schweizer Kultur». Für dieses Projekt werden ausgewählte Tondokumente aus dem Schweizerischen Literaturarchiv in der Landesphonothek aufbereitet und digitalisiert.

Nebst diesen, auf längere Zeit angelegten Projekten, unterstützte Memoriav auch dieses Jahr die Schweizerische Landesphonothek bei der Erstellung von Inventaren und beim Archivieren historischer Bestände und Nachlässe. Die Schweizerische Landesphonothek besitzt einen beachtlichen Bestand an Dokumenten zum kulturellen Schaffen von Persönlichkeiten, vornehmlich Komponisten und Interpreten. Es handelt sich dabei um Sammlungen verschiedenster Art, mit Dokumenten unterschiedlichster Formate, die – neben der inhaltlichen Beschreibung – einer Kontextualisierung bedürfen. In manchen Fällen sind Biografien zu erstellen, historische Hintergründe zu

erforschen und die Entstehungsgeschichte der Sammlung zu rekonstruieren, um deren Eigentümlichkeiten zu verstehen und bewahren zu können. Oft sind technische Massnahmen notwendig um den physischen Zustand dieser Tonträger zu stabilisieren wie Reinigung, Umspulen und neue Verpackung, manchmal ist auch das sofortige Erstellen einer Sicherheitskopie angebracht. So konnten bis jetzt bereits 15, zum Teil grosse Nachlässe bearbeitet und für das Publikum zugänglich gemacht werden. Sie sind ebenfalls auf der Web-Site der Landesphonothek einsehbar (www.fonoteca.ch / Rubrik Bestände und Nachlässe).

Einer dieser Bestände verdient hier besondere Beachtung: es handelt sich um den Nachlass des Violinisten Alfred Pochon, dem Gründer und ständigen Mitglied des Flonzaley-Quartetts. Dieses 1903 gegründete Streichquartett war das erste professionelle Ensemble dieser Art in der Schweiz, dessen Mitglieder ausschliesslich in diesem Ensemble spielten. Während den 26 Jahren seines Bestehens wurde es vollumfänglich vom Schweizer Bankier De Coppet finanziert, der für alle Unkosten aufkam und sich auch aktiv an der Organisation von Tourneen und Konzertreihen beteiligte. Er war es auch, der erste Tonaufnahmen auf Schallplatten anregte und finanzierte. Damit gehört das Flonzaley-Quartett zu den ersten (war vielleicht sogar das erste) Streichquartetten, die Platten aufgenommen haben. Gemäss den Zeitungsberichten und Konzertkritiken jener Zeit unternahm das Quartett jährliche Tourneen in Amerika und Europa mit bis zu 140 Konzerten pro Jahr und erhielt hohe künstlerische Anerkennung. Etliche zeitgenössische Komponisten wie Ernst Bloch, Igor Strawinski, Ernest Schelling u.a. komponierten eigens Werke für das Ensemble. Nebst dem klassischen Repertoire war das Flonzaley-Quartett bemüht, seinem Publikum auch zeitgenössische Musik bekannt zu machen; dazu gehörten Uraufführungen mit

Werken von Strawinski, Bloch, Doret oder Schönberg. Auf Anregung von Alfred Pochon bestand ein Teil der Tourneen aus «Gratiskonzerten» für das junge Publikum an Musik- und Hochschulen.

Die Bearbeitung dieser historischen Dokumente ermöglichte zum ersten Mal auch eine enge Zusammenarbeit zwischen der Landesphonothek und verschiedenen anderen Institutionen, vor allem mit den Archives Musicales de la Bibliothèque Cantonale et Universitaire Vaudoise, die den Papiernachlass von Alfred Pochon mit zahlreichen Briefen, Fotografien und anderen Dokumenten besitzt, der Schweizerischen Landesbibliothek und der Bibliothèque du Conservatoire de Lausanne. Auch wenn der Bestand physisch keine Einheit an einem Ort bildet, ist er dank dem Réseau-Gedanken von Memoriav als einheitlicher Nachlass auf elektronischem Weg für den interessierten Benutzer zugänglich.

Auf Grund des vorhandenen Begleitmaterials (Briefe, Berichte, usw.) wissen wir, dass die Sammlung Pochon nicht alle Einspielungen des Quartetts beinhaltet; die Landesphonothek bemüht sich, mit Hilfe der Kontakte zu Sammlern und anderen Tonarchiven, diese Lücken zu füllen.



Das Streichquartett Flonzaley (v.l.n.r.): Adolfo Betti (I Violine); Nicolas Moldavan (Viola); Iwan D'Archangeau (Violoncello); Alfred Pochon (II Violine), (New York, 1916).

Foto: Schweizerische Landesphonothek, Lugano



Aiguille Noire de Poularet.

Foto: Schweizerisches Alpines Museum, Bern

FOTOGRAFIE: NACH DEN GENERÄLEN UND DEN GLAMOUR GIRLS – ALBERT ANKER

CHRISTOPHE BRANDT, SCHWEIZERISCHES INSTITUT ZUR ERHALTUNG DER FOTOGRAFIE

2005 wurden zahlreiche Projekte in Angriff genommen, andere zu Ende geführt. Zu den abgeschlossenen Projekten gehört das umfassende Programm mit den drei Fotografen Girault de Prangey, Charles Morel und Simon Glasson, das seit 2003 mit dem Musée Gruérien durchgeführt wurde.

Joseph-Philibert Girault de Prangey, Pariser Maler und Daguerreotypist (1804–1892), schenkte der Stadt Bulle 61 Bilder, die unser Land aus der Sicht eines Pioniers der europäischen Fotografie illustrieren.

Die Bestände Morel und Glasson schildern das Leben und die Gesellschaft des Greyerzlerlandes an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert. Die Qualität dieses Projekts ist in besonderem Mass der Beharrlichkeit und der Kompetenz der Konservatoren zu verdanken, die aus über einer Million Bilder ein strukturiertes und zusammenhängendes Ganzes von dreitausend Aufnahmen auswählten. Ein Arbeitsprogramm, das sich, wie es hier der Fall war, über drei Jahre hinzieht, ermöglicht die wiederholte Auseinandersetzung mit dem Gegenstand und ein mehrfaches Hinterfragen des schwierigen Auswahlprozesses.

Das Alpine Museum besitzt unter anderem eine Fotosammlung von internationalem Ruf. Alle jene, die im 19. und 20. Jahrhundert die Alpen bestiegen und fotografiert haben, sind als Autoren in diesen Beständen vertreten. Die Abzüge sind meist grossformatig und oft zu Panoramabildern zusammengestellt. Leider ist ihr Zustand in vielen Fällen besorgniserregend: brüchiges Trägermaterial, zerrissene und zum Teil abgelöste Bilder, tiefe Kratzer, und das Ganze unter einer dicken Schicht fettigen Staubs. Die

Restaurationsarbeiten gestalteten sich dementsprechend kompliziert und aufwändig.

Zu den neuen Projekten gehört der Fonds Albert Anker, der im Bauernhaus des Malers in Ins erhalten ist. Es handelt sich um eine persönliche Dokumentation mit Bildern, die von Albert Anker selbst oder einem Mitglied seiner Familie aufgenommen wurden. Anker nahm seine Bildersammlung auch bei Reisen und Aufhalten im Ausland mit, und erweiterte sie auch während seinen Pariser Jahren. So steht in der Sammlung ein merkwürdiges Bild von Rasputin aus der Zeit, in der sich Ankers künftige Ehefrau am Hof des Zaren aufhielt, neben Albuminabzügen von Geishas, kolorierten Bildern von Felice Beato und einem hundertjährigen Baum, fotografiert von Achille Quinet.

Schliesslich ist im Rahmen der regelmässigen Zusammenarbeit mit der Graphischen Sammlung der Schweizerischen Landesbibliothek die Erhaltung der Porträtsammlung zu erwähnen. Aus diesem Bestand wurden einige hundert Bilder restauriert, stabilisiert, digitalisiert und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Mit einer Ausstellung und einem Katalog mit dem Titel «Vom General zum Glamour Girl – Ein Porträt der Schweiz» fand dieses Projekt einen glanzvollen Abschluss.

Abschliessend sei daran erinnert, dass es sich bei allen im Bereich der Fotografie durchgeführten Projekten darum handelt, die Bilder zu sichern, zu digitalisieren, zu katalogisieren und schliesslich über Memobase und Ausstellungen wieder bekannt und zugänglich zu machen.



L'Année vigneronne (1940) von Charles-Georges Duvanel und Landammann Stauffacher (1941) von Leopold Lindtberg.

Foto: Schweizer Filmarchiv, Lausanne

FILM: VOM GEFÄHRDETEN WERK ZU SEINER VORFÜHRUNG

CAROLINE NEESER / JACQUES MÜHLETHALER, SCHWEIZER FILMARCHIV

Ein Grundsatzentscheid hat 2005 dem Bereich «Restaurierung» des Schweizer Filmarchivs Auftrieb verliehen: Erhaltungsprojekte sollen vermehrt als Aufgaben verstanden werden, die von der Restaurierung des Objekts bis zu dessen Vermittlung reichen. Ein solches Vorhaben beginnt in Zukunft bei der Restaurierungskommission des Filmarchivs. Sie beurteilt die Projekte nach physischen und inhaltlichen Kriterien sowie im Hinblick auf die zukünftigen Nutzungsbedürfnisse. Die Kommission setzt sich aus Fachkräften des Filmarchivs und einem externen Experten zusammen. Die Leitung hat Caroline Neeser, Direktorin der Filmsammlung, die das Schweizer Filmarchiv auch im Memoriav-Vorstand vertritt. Besondere Anstrengungen wurden im letzten Jahr im Hinblick auf die Vermittlung der restaurierten Filme ausserhalb des Filmarchivs unternommen. Als Erste profitierte davon die Deutschschweiz. Mit tatkräftiger Unterstützung von Memoriav wurde in der Schweiz ein Netzwerk von Partnerkinos (Basel, Bern, Zürich, Luzern, Genf und demnächst im Tessin) ins Leben gerufen, die unter dem Label «Sortie du labo» kürzlich restaurierte Filme zeigen. Im Ausland ist die Mitwirkung am Filmfestival in Bologna zu nennen, an dem das Filmarchiv drei Kurzfilme zeigte, sowie die Ausstrahlung von «La vocation» d'André Carel auf dem TV-Sender Arte. Die wichtigste Aufgabe – die Filmrestaurierung selbst – wurde der auf diese Arbeiten spezialisierten Firma reto.ch GmbH in Ecublens anvertraut.

Die am Spielfilm «Gilberte de Courgenay» (1941) von Franz Schnyder unternommenen Arbeiten illustrieren das neue Verständnis für Erhaltungsprojekte. Die Kommission

wählte diesen Film als wichtiges Werk des schweizerischen Filmschaffens der 40er-Jahre für die Restaurierung aus. Da das Negativ keine Standaufnahmen enthielt, mussten für die Wiederherstellung sowohl photochemische als auch digitale Verfahren angewendet werden. Schliesslich konnte mit den Solothurner Filmfestival vereinbart werden, dass die Kopie im Rahmen der nächsten Ausgabe der Filmtage (Januar 2006) vorgeführt wird. Auch die berühmte Darstellerin von Gilberte de Courgenay, soll der Vorführung beiwohnen.

Ein weiteres Beispiel für ein Filmherhaltungsprojekt, das auch sein künftiges Publikum sucht, ist der Film «L'Année vigneronne» (1940) von Charles-Georges Duvanel, kommentiert von C.F. Ramuz. Dieser Dokumentarfilm stammt von einem Regisseur, der für das Filmarchiv einen besonderen Stellenwert hat: Es hat sich die Restaurierung des gesamten hinterlegten Werkes von Duvanel zum Ziel gesetzt. Die Vorführung der restaurierten Filmfassung bildete den Höhepunkt eines Abends, mit dem im Filmarchiv die Publikation des Werkes von C.F. Ramuz im Verlag Editions de la Pléiade gefeiert wurde. Diese Kopie ist auch im kürzlich herausgegebenen DVD «La paysanne au travail. Films agricoles des années 1920/40» enthalten.



VIDEOJAHR 2005

FELIX RAUH, MEMORIAV

Memoriav engagierte sich auch im Jahr 2005 in den gleichen Video- und TV-Bereichen wie die Jahre zuvor. Der Löwenanteil an Budget und Mengen beanspruchten die Projekte mit den drei nationalen Fernsehketten, ein kleinerer, aber nicht minder wichtiger Betrag, wurde für die Erhaltung von Kunstvideosammlungen eingesetzt.

Bei den TV-Projekten wurden die laufenden Arbeiten fortgesetzt; neu kam die Überspielung des Regionalmagazins Carrefour bei TSR dazu. Carrefour berichtete zwischen 1961 und 1973 über politische, gesellschaftliche und kulturelle Ereignisse in der Romanie. Das Sendegefäss passt damit thematisch genau zu den fortgesetzten Regionalmagazinprojekten bei SF (Antenne) und TSI (Il Regionale). Während die erwähnten Magazine alle ursprünglich auf 16-mm-Film produziert worden waren und nun auf die neueste Videogeneration überspielt werden, läuft beim Tessiner Fernsehen noch ein weiteres Projekt mit verschiedenen kleineren Regionalsendungen, die auf 1-Zoll-Videobändern erhalten sind.

Im Kunstvideobereich setzte Memoriav die Zusammenarbeit mit dem Centre pour l'image contemporaine in Genf fort. Nachdem die grosse Sammlung des Centre ab 2003 mit hauseigenen Technikspezialisten vor Ort auf neue Träger transferiert worden war, wurde beschlossen, mit derselben Infrastruktur in Genf ausgewählte Werke der Kollektion VideoArt Festival Locarno zu übertragen. Aufbewahrung, Selektion und Dokumentation dieser Videokunstwerke liegen in der Verantwortung des Kunstmuseums Lugano. Bei dieser Gelegenheit wurde auch ein Abgleich zwischen den beiden Sammlungen vorgenommen, mit dem Ziel, Werke, die in beiden Sammlungen vorkommen, von der besseren Kopie zu übertragen. Memoriav unterstützte auch die Überspielung von

Werken von Schweizer Künstlern im Kunsthaus Zürich.

Auch das Kulturprojekt IMVOCS (Images et voix de la culture suisse) stand 2005 im Zeichen der Kontinuität. Die angefangenen Arbeiten der Identifikation und Selektion von Video- und Tondokumenten zu den 31 ausgewählten Schweizer Kulturschaffenden wurden fortgesetzt. Nach wie vor liegt das Schwergewicht bei Frauen und Männern der schreibenden Zunft aller 4 Landessprachen. Bei Fernseh- und Radiostationen, aber auch im Schweizerischen Literaturarchiv, wurde nach Dokumenten gesucht, welche von den selektionierten Persönlichkeiten stammen oder über sie wesentliche Informationen enthalten. Nach der Überspielung wurden sie ins Inventar übernommen, das auf die Weise kontinuierlich erweitert wird.

Zusätzlich zu den bisherigen Standorten in Bern (Schweizerisches Literaturarchiv) und Zürich (Max Frisch-Archiv), übernahm die Kantonsbibliothek Lugano anlässlich ihrer Wiedereröffnung im Herbst (vorerst) einen Teil der IMVOCS Videodokumente in ihren Bestand.

Ein Wiedersehen gab es mit dem Videofilm «Züri brännt», dessen Restaurierung als Ergänzung zum Projekt «Stadt in Bewegung» anlässlich des 25-jährigen Jubiläums der Opernhausunruhen unterstützt wurde. Die neue Fassung wurde an einer öffentlichen Veranstaltung in Zürich gezeigt und auf DVD veröffentlicht.

Neben der Finanzierung und Begleitung von Projekten gibt Memoriav immer wieder auch Informationen zum Umgang und zur langfristigen Erhaltung von Videodokumenten weiter. Auch 2005 fand ein entsprechender Kurs im Rahmen der Bachelor-Ausbildung in Information und Dokumentation der Hochschule für Technik und Wirtschaft in Chur statt. Im gleichen Sinn erfolgten auch die Vorarbeiten zu den im Februar 2006 erscheinenden Empfehlungen zur Erhaltung von Videodokumenten.



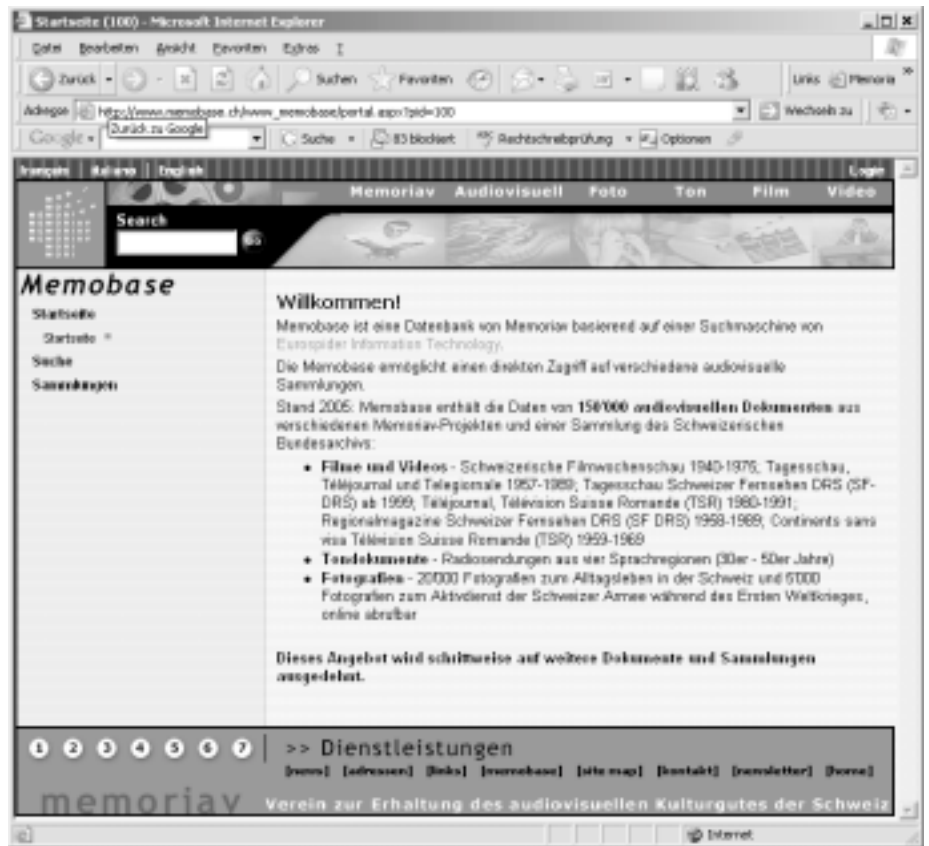
Autorinnen und Autoren aus dem Projekt IMVOCS: Laure Wyss, Peter K. Wehrli, Paul Nizon und Niklaus Meienberg. www.imvocs.ch

Fotos: SLA + SF

MEMOBASE

WALO HÜRZELER, MEMORIAV

Nach der Entwicklungsphase und einer Testphase konnte im April die Memobase II ans Netz gehen. Memobase I wurde Ende April abgeschaltet und archiviert. Während der Testphase hatten die im Vorstand vertretenen Institutionen Gelegenheit, den Prototypen zu testen und ihre Kritiken und Bemerkungen anzubringen. Viele dieser Punkte konnten vor der Produktivschaltung in der Memobase II implementiert werden. Im Verlauf des Jahres wurden sukzessive weitere Bestände in die Memobase aufgenommen. Ende 2005 waren rund 160 000 Dokumente in der Memobase nachgewiesen.



Screenshot der Memobase-Homepage.

Foto: Memoriav

Das Flonzaley-Quartett (v.l.n.r.):
Adolfo Betti (I Violine); Iwan D'Archambeau
(Violoncello); Alfred Pochon (II Violine);
Ugo Ara (Viola), (New York, 1916).
Foto: Schweizerische Landesphonothek, Lugano



ACEDA
P.Y.
.4-

INTRODUZIONE

ANDREAS KELLERHALS, PRESIDENTE MEMORIAV



Cartellone Memoriav per i 10 anni.

Grafica: Christina Baeriswyl, Berna

Chi compie dieci anni ha già alle spalle una storia e, al tempo stesso, un'intera vita davanti a sé. Non sorprende, quindi, se l'anno del decennale di Memoriav sia stato caratterizzato dalle retrospettive e da uno sguardo verso il futuro.

Le celebrazioni hanno offerto l'occasione per passare in rassegna gli interventi conclusi e quelli avviati: complessivamente, 50 progetti portati a termine a partire dall'anno della fondazione e altri 40 tuttora in corso o in fase di preparazione. Inizialmente una voce nel deserto, Memoriav ha rapidamente convinto tutti grazie alle sue competenze, soprattutto, alla sua forma organizzativa «a rete», che nel frattempo ha attirato l'attenzione anche al di fuori dei confini nazionali.

La salvaguardia dei documenti audiovisivi nel nostro Paese, inserita nel quadro globale dell'impegno a livello europeo per una memoria condivisa e accessibile a tutti, rappresenta la nostra sfida anche per i prossimi dieci anni. Le cose da fare non mancano certamente. Non è ancora stato scongiurato il pericolo di un'amnesia sociale sull'eredità audiovisiva. Quest'ultima deve essere considerata come patrimonio culturale nel senso più ampio del termine. La sua conservazione è il presupposto imprescindibile per la comprensione del XIX, del XX e, molto probabilmente, anche del XXI secolo.

Questo anniversario cade in una fase di risparmi e restrizioni destinata, molto probabilmente, a durare ancora qualche tempo. Ecco perché siamo doppiamente contenti del «regalo di compleanno» che il Parlamento ci ha offerto, su proposta del Consiglio federale, varando la «Legge federale sull'erogazione di aiuti finanziari all'Associa-

zione Memoriav», che ci garantisce i finanziamenti per i prossimi quattro anni. Ci impegneremo tutti al fine di raggiungere il massimo risultato con i mezzi a disposizione, senza, tuttavia, cessare di ammonire che il compito che ci attende richiede investimenti ancora più consistenti.

Sono grato ai miei predecessori per aver, con grande lungimiranza, fondato Memoriav ormai dieci anni fa, e per aver tenuto fede all'idea iniziale con grande ottimismo ed energia, nonostante le difficoltà. Un ringraziamento spetta anche a tutti i membri dell'Associazione, che sostengono il suo ruolo di tutore del patrimonio audiovisivo e grazie ai quali il «progetto» Memoriav prosegue il suo cammino. Grazie, inoltre, all'attivo, intraprendente e molto motivato Segretario generale, che con le sue molteplici competenze costituisce il motore dell'impresa. Infine, un ringraziamento particolare va al Consigliere federale Pascal Couchepin e alla Consigliera agli Stati Christiane Langenberger, che con i loro interventi, in occasione della festa del decennale, hanno confermato la bontà del nostro cammino, esortandoci a proseguirlo e offrendoci il loro ulteriore sostegno.

Dieci anni sono una breve storia, ma ogni tradizione deve pur avere un inizio. I primi dieci di Memoriav sono un esordio molto promettente ma, osservando le cose in modo pragmatico, resta ancora tanto da fare: continuare, ostinatamente, nell'opera di sensibilizzazione sociale sulla nostra attività. E andare avanti.

IL SEGRETARIATO GENERALE E LE SUE ATTIVITÀ

KURT DEGGELLER, DIRETTORE MEMORIAV

Anche in questo decimo anno di vita di Memoriav, il Segretariato generale, in qualità di piattaforma rotante delle molteplici attività dell'Associazione, ha proseguito negli sforzi di analisi e, ove necessario, di sistematizzazione dei processi nei diversi ambiti lavorativi (progetti, comunicazione, documentazione e informatizzazione). Lo scorso autunno è stata sottoposta al Comitato direttivo un'intera serie di documenti fondamentali, in parte messi a punto negli anni precedenti e ora aggiornati. La formulazione della «missione» di Memoriav e delle linee strategiche che ne derivano (vedi riquadro), rappresentano il punto di partenza. L'obiettivo è di arrivare a disporre,



Nuova collaboratrice del segretariato generale di Memoriav, Valérie Sierro Wildberger.

Foto: P.W. Henry, Neuchâtel

dopo la sistemazione redazionale definitiva, di principi scritti, riconosciuti e condivisi da tutti, per l'attività dell'Associazione. Contestualmente, è stato messo a punto un programma di lavoro per il 2006 che permetterà di ottimizzare l'impiego delle capacità lavorative del Segretariato generale e di ripartirle sull'intero anno. Il documento si ricollega alla programmazione quadriennale 2006–2009 che sarà perfezionata nel primo semestre 2006.

Nelle loro visite al Segretariato generale, i neo-eletti membri del Comitato direttivo, Marie-Christine Doffey (Vicepresidente) e Andreas Kellerhals (Presidente), si sono informati in modo approfondito sulle attività in corso e hanno fatto conoscenza con i componenti del team. Degno di nota è anche l'incontro tenutosi tra i collaboratori dell'Archivio federale svizzero e quelli del nostro Segretariato generale, che ha permesso di consolidare la collaborazione favorendo i contatti personali.

Memoriav ha partecipato alla procedura di consultazione concernente la legge sulla promozione della cultura e la revisione della legge sul diritto d'autore e ha seguito l'iter di revisione della legge federale sulla radio-televisione. Con la SRG SSR idées suisses sono state fissate in una convenzione quadro le regole di base relative ai progetti.

L'allargamento della rete di Memoriav occupa un ruolo di primo piano nelle linee strategiche dell'Associazione. Non si tratta semplicemente di procacciare nuovi membri, ma di mettere in piedi delle vere e proprie «collaborazioni attive». In quest'ottica, l'attività di Memoriav è stata presentata alla Conferenza dei delegati cantonali alla cultura. Con tale iniziativa è stato dato il via a una campagna a lungo termine per il sostegno della collaborazione con le istituzioni cantonali. Si tratta, innanzitutto, di acquisire informazioni sullo stato del patrimonio audiovisivo e di intraprendere le misure necessarie per migliorarne la tutela e le possibilità di accesso. L'Associazione, inoltre, metterà a disposizione le competenze specialistiche della propria rete e implementerà l'offerta formativa.

Le conoscenze scientifiche di Memoriav sono ben rappresentate nei gruppi tecnici di lavoro (foto, video, film e suono), che si sono riuniti una o più volte per rivedere

o rielaborare totalmente le raccomandazioni per la conservazione dei documenti nel loro ambito di competenza, per lavorare ai criteri di selezione dei progetti e per risolvere le questioni tecniche inerenti alla digitalizzazione. Il Segretariato generale si occupa dell'organizzazione e delle funzioni di segreteria dei gruppi.

La fase preparatoria della legge federale sull'erogazione degli aiuti finanziari a Memoriav non ha impegnato molto il Segretariato generale. In questa sede, va il nostro sentito ringraziamento all'Ufficio federale della cultura che ha gestito e portato a buon fine la pratica in maniera esemplare.

Valérie Sierro Wildberger si è aggiunta al team del Segretariato generale in qualità di addetta alla comunicazione. Storica dell'arte e museologa, già coinvolta nell'esposizione «Traces», possiede la necessaria dimestichezza con i molteplici ambiti di attività dell'Associazione.

La missione di Memoriav

L'associazione Memoriav ha quale mandato la salvaguardia a lungo termine e la messa a disposizione del patrimonio audiovisivo svizzero. In ragione di questo suo impegno, Memoriav contribuisce all'arricchimento della memoria collettiva.

Essa costituisce e anima una rete di istituzioni e persone (conservatori del patrimonio, produttori, utilizzatori) con lo scopo preciso di mantenere uno scambio di competenze e ottimizzare le risorse. Memoriav promuove, sostiene e gestisce vari progetti di conservazione, classificazione e messa a disposizione del patrimonio audiovisivo svizzero nel rispetto delle norme e dell'etica professionale.

VITA ASSOCIATIVA

VALÉRIE SIERRO WILDBERGER, MEMORIAV



Taglio della torta d'anniversario da parte del Consigliere federale Pascal Couchepin e proiezione del nuovo film *Memoriav*.

Foto: P.W. Henry, Neuchâtel

Il 2005 non è stato per *Memoriav* solamente l'anno del decennale, ma anche quello dell'annunciarsi di un avvenire promettente, coronato da piacevoli sorprese. Nonostante i tagli di bilancio prospettati in numerosi settori dell'economia pubblica e le questioni relative al futuro dell'Associazione, sollevate in occasione dell'Assemblea generale tenutasi in aprile a Berna, *Memoriav* ha saputo convincere nel corso dell'anno una larga maggioranza dei parlamentari circa l'importanza della sua missione.

L'intenso lavoro è stato ricompensato a fine novembre dalla lieta novella dell'approvazione della cosiddetta «Legge *Memoriav*».

Il completamento del lungo processo che ha dato, finalmente, una base legale all'Associazione, è stato festeggiato il 7 dicembre 2005 in allegria e convivialità presso il Kursaal di Berna. La manifestazione, patrocinata dal Consigliere federale nonché Capo del Dipartimento federale dell'interno, Pascal Couchepin e dalla Consigliera agli Stati Christiane Langenberger, ha riunito svariate personalità della cultura e della politica insieme a numerosi membri dell'Associazione.

Con l'autorizzazione del DFI, riportiamo, di seguito, un estratto del messaggio a celebrazione del decennale pronunciato nell'occasione dal Consigliere federale Pascal Couchepin.

La memoria di un popolo è il suo equilibrio

La lotta dell'uomo contro il potere è la lotta della memoria contro l'oblio

MILAN KUNDERA

[...] L'idea che la memoria vada preservata non è nuova a livello federale. Già sul finire dell'Ottocento ha trovato espressione con la creazione del Museo nazionale e della Biblioteca nazionale svizzera. [...] Sensibili alla nozione di identità nazionale, gli organi politici che decisero la realizzazione di queste istituzioni avevano perfettamente compreso che un Paese non può immaginare il proprio futuro se perde di vista il proprio passato. [...].

Anche se il quadro di riferimento è molto diverso, le idee che ispirano la politica della memoria sono rimaste le medesime. [...] In un'epoca di sconvolgimenti tecnologici, l'uomo ha più che mai bisogno di non scordare le proprie origini. [...]

Sfortunatamente, non è possibile conservare tutto. La mole di informazioni, documenti e oggetti meritevoli di essere conservati è troppo grande. [...] Ciò significa che siamo chiamati a fare delle scelte: vagliare, selezionare, eliminare. [...]

Ma, per garantire una politica della memoria coerente, è ovviamente necessario fissare dei criteri. Quali basi adottare? Come sapere di che cosa avremo bisogno nei prossimi decenni? Come riconoscere ciò che sembrerà indispensabile tra cinquant'anni? [...]

In Svizzera, la riflessione a tutto campo sulla salvaguardia del patrimonio è solamente

agli inizi e da poco tempo ha assunto rilevanza politica. La Confederazione deve riconoscerle l'importanza che le spetta. Il confronto sulle idee deve proseguire e sollecitare il dibattito politico. Alla Confederazione spetta il compito di riunire i partner e di dare il via ai progetti.

L'Ufficio federale della cultura deve contribuire alla riflessione. Devono essere avviate collaborazioni con i Cantoni e l'economia privata. Tutte le parti coinvolte devono rendersi conto della posta in gioco: la costruzione di una memoria che ci aiuti a interpretare il passato, dia senso al presente e ci permetta di prospettare il futuro. [...]

Vita associativa mese per mese

18.1.05	Comitato direttivo Berna, Biblioteca nazionale
16.2.05	Comitato direttivo Zurigo, Archivio sociale svizzero
22.3.05	Comitato direttivo Berna, Biblioteca nazionale
29.4.05	Assemblea generale <i>Memoriav</i> Berna, Cinematte
18.5.05	Il Consiglio federale approva la Legge <i>Memoriav</i> Berna, Palazzo federale
31.5.05	Comitato direttivo Berna, Archivio federale
6/05	Messa in linea del nuovo Memobase Berna, <i>Memoriav</i>
23.8.05	Comitato direttivo Martigny, Mediateca Vallese
21.9.05	Il Consiglio degli Stati approva la Legge <i>Memoriav</i> Berna, Palazzo federale
25 26.10.05	Seminario <i>Memoriav</i> Berna, Biblioteca nazionale
29.11.05	Il Consiglio nazionale approva la Legge <i>Memoriav</i> Berna, Palazzo federale
6.12.05	Comitato direttivo Losanna, Cinemateca svizzera

PUBBLICAZIONI E COMUNICAZIONE

LAURENT BAUMANN, MEMORIAV

Nel 2005, la comunicazione e l'attività editoriale di Memoriav si sono incentrate sui dieci anni di impegno dell'Associazione nella salvaguardia del patrimonio audiovisivo nazionale. Contestualmente, si è cercato di ampliare la fascia di pubblico destinataria delle informazioni e delle pubblicazioni.

Lo strumento principale a servizio dell'anniversario è stata un'edizione speciale, particolarmente ricca, del bollettino di Memoriav, apparso per la prima volta in una tiratura di 8 000 copie, a colori, e arricchito da illustrazioni preparate per l'occasione. Nel numero è stato dato spazio a diverse voci della cultura e della politica svizzera. Sono stati, inoltre, stampati degli originali manifesti in formato A0 e dei pieghevoli A4 per veicolare lo slogan: «Memoriav, il futuro del patrimonio audiovisivo svizzero». La più importante pubblicazione del 2005 resta, tuttavia, il doppio DVD «Humanitaire et cinéma. Films CICR des années 1920». Presentata in occasione di una serata speciale del festival del film di Nyon «Visions du Réel», la produzione permette di accedere al materiale originale dell'epoca e presenta il contesto degli anni Venti favorevole alle produzioni cinematografiche del CICR. Alla fine del 2005 è stata anche migliorata la presentazione di «Erlebte Schweiz – Réalités suisses». Grazie alla concezione di un nuovo layout e all'utilizzo ottimale degli impianti di stampa, è ora possibile diffondere dei pieghevoli personalizzati per ogni evento. Da quest'anno, inoltre, tutte le informazioni sono disponibili online sul sito www.erlebteschweiz.ch.

I nuovi strumenti di comunicazione, insieme a quelli già disponibili, sono stati impiegati proficuamente in occasione di diverse manifestazioni locali e nazionali, a cominciare dal 75° Salone internazionale dell'auto di Ginevra. Nello stand appositamente allestito da Memoriav, migliaia di visitatori hanno vissuto l'indimenticabile esperienza della

presentazione dei cento anni di storia dell'automobile in Svizzera. Lo stand è stato, successivamente, portato in tournée: grazie all'esposizione «A.U.T.O.», presso il Museo svizzero dei trasporti di Lucerna, e al «Raid Auto Passion» di Basilea, è stato possibile, fino alla fine di ottobre, attirare l'attenzione sull'attività della rete di Memoriav e sull'eccezionale valore delle fonti audiovisive. Tali manifestazioni a largo consenso di pubblico sono state, inoltre, la base per un ottimo lavoro di pubbliche relazioni.

Grazie, soprattutto, alla partnership con il festival del film di Nyon è stato possibile ottenere ampia visibilità sui media. Tali

forme di collaborazione saranno ulteriormente sviluppate in futuro. Anche l'iter della cosiddetta «legge Memoriav», approvata prima dal Consiglio degli Stati e successivamente dal Consiglio nazionale nella sessione invernale, ha ritenuto particolare attenzione da parte dei mezzi di comunicazione.

Per concludere, il momento culminante e, al tempo stesso, di chiusura delle attività legate all'anniversario è stata la visita del Consigliere federale, nonché Capo del Dipartimento federale dell'interno, Pascal Couchepin, in occasione della celebrazione del decennale di Memoriav al Kursaal di Berna.

Eventi Memoriav 2005

13.1.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Ferien für alle	Xenix, Zurigo
28.1.	Presentazione del libro Wir wollten den Film neu erfinden	Giornate cinematografiche di Soletta
27.1.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Hoch die ! Nieder mit ! Kampf dem!	Xenix, Zurigo
1.2.–1.3.	Serie di film Restaurierte Filmperlen aus der Schweiz	Cinema del Museo d'arte, Berna
2.2.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Über den Wolken	Kinok, San Gallo
16.2.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Mythos Bahn	Kinok, San Gallo
3.–13.3.	75° Salone internazionale dell'auto	Palexpo, Ginevra
18.3.	Notte dei musei Berna 05	Biblioteca nazionale e Archivio federale, Berna
25.3.–30.10.	Esposizione A.U.T.O.	Museo dei trasporti, Lucerna
7.4.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Ciné-journal au féminin	La Chaux-de-Fonds, ABC
20.4.	Lancio DVD al festival del film Visions du Réel	Visions du Réel, Nyon
21.4.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Traces de réalités	ABC, La Chaux-de-Fonds
11.5.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Vom Ende der Schweiz	Cinematte, Berna
25.5.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Der andere Blick	Cinematte, Berna
10.6.–18.9.	Esposizione fotografica Dal generale alla ragazza da copertina	Biblioteca nazionale, Berna
10.–18.9.	Giornata europea del monumento	Losanna, Ginevra e Berna
21.10.	Road-movie	Sala comunale, Isenthal
9.11.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Le mythe du train	ABC, La Chaux-de-fonds
30.11.	Erlebte Schweiz – Réalités suisses: Au-dessus des nuages	ABC, La Chaux-de-fonds
25.11.–28.2.06	Esposizione fotografica Jacques Thévoz	BCUF, Friburgo

IMPRESSIONI, ESPERIENZE E OBIETTIVI DI UN MEMBRO DEL COMITATO DIRETTIVO DI MEMORIAV

ANITA ULRICH*, ARCHIVIO SOCIALE SVIZZERO



Rappresentanti dei membri collettivi nel Comitato direttivo di Memoriav, Dott.ssa Anita Ulrich e Jean-Henry Papilloud.

Foto: Laurent Baumann, Memoriav

In occasione dell'assemblea generale tenutasi a Basilea l'8 maggio 2004 sono stata eletta quale rappresentante dei membri collettivi nel Comitato direttivo di Memoriav. Qual è stata la mia esperienza e quali le mie impressioni in questo primo anno?

L'idea di fare di Memoriav una rete di istituzioni e di persone impegnate a salvaguardare e a rendere accessibile al pubblico il patrimonio audiovisivo nazionale, mi ha sempre affascinato. Quale Direttrice dell'Archivio sociale svizzero sono responsabile dei fondi d'archivio dei movimenti sociali. I documenti audiovisivi ne costituiscono una parte importante: foto, manifesti, video, film e documenti sonori. Conservare e organizzare tale materiale è un compito impegnativo, cui una piccola istituzione può fare fronte solamente attraverso la cooperazione. Dal 1998 l'Archivio sociale svizzero è membro collettivo di Memoriav.

Il Comitato direttivo si è riunito ogni due mesi per delle sedute intensive e, in un'occasione, per un seminario di due giorni. Le riunioni si sono svolte nelle sedi delle istituzioni che compongono il Comitato stesso e ciò ha permesso di vedere da vicino come funzionano le diverse organizzazioni e le loro attività. I lavori del Comitato hanno toccato i più svariati campi: dalla politica nazionale della memoria, alla missione e alle strategie relative ai fondamenti giuridici e ai finanziamenti di Memoriav. Per citare le attività più importanti, sono state prese decisioni e chiariti gli aspetti finanziari dei progetti in tutti gli ambiti (foto, suono, film, video), preparate le procedure di consultazione e incentivate le pubbliche relazioni.

Si è trattato di sostenere incessantemente il posizionamento di Memoriav in ambito nazionale e il gioco di squadra tra i diversi attori. Come ho potuto constatare rapidamente, sono i membri fondatori che hanno maggiore potere decisionale. Del resto, i centri di competenza per film, audio e fotografia appartengono agli attori principali che mettono in campo i loro propri obiettivi ed idee. Anche il Segretariato generale, per svolgere il proprio compito, ha bisogno di un adeguato margine di manovra. E in tutto questo, che ruolo svolgono i membri collettivi?

Quale loro rappresentante ho il compito di assicurare la comunicazione tra i membri collettivi e il Comitato direttivo e di mettere in piedi, in collaborazione con il Segretariato generale, delle consultazioni regolari di tutti i membri. Nel mio secondo anno di mandato vorrei onorare ancora meglio questo incarico e mettermi a disposizione come persona di contatto per presentare le idee dei membri collettivi.

* Un altro delegato dei membri collettivi è Jean-Henry Papilloud, Médiathèque Valais, Martigny.

PROGETTI

PROGETTI NEL CAMPO DEL SUONO

PIO PELLIZZARI, FONOTECA NAZIONALE SVIZZERA

Da lungo tempo, Memoriav sostiene progetti finalizzati alla conservazione dei ricchissimi fondi sonori conservati negli archivi della SRG SSR idée suisse. Negli ultimi anni, si sono aggiunte importanti collaborazioni con diverse istituzioni. Tra queste citiamo i lavori, in corso già da 2 o 3 anni, agli inventari Roberto Leydi (Centro di Dialettologia e di Etnografia), Hanny Christen (Società per la musica popolare in Svizzera, SMPS) e Jacques-Eduard Berger (Fondazione Jacques-Eduard Berger). Tali progetti saranno portati a termine il prossimo anno, ma è già possibile prendere visione dei primi risultati nella banca dati della Fonoteca nazionale svizzera (www.fonoteca.ch).

Un ulteriore intervento, che interessa supporti audiovisivi di vario genere quali video, suono e fotografia, è rappresentato dal progetto IMVOCS (Voci ed immagini della cultura svizzera). In questo ambito, la Fonoteca nazionale si occupa del trattamento e della digitalizzazione di una serie di documenti sonori selezionati presso l'Archivio svizzero di letteratura.

Accanto a tali progetti instradati da lungo tempo, Memoriav ha sostenuto anche quest'anno la Fonoteca nazionale svizzera nelle sue attività di catalogazione e archiviazione di inventari e fondi storici. L'istituzione con sede a Lugano possiede una quantità notevole di documenti che attestano la produzione culturale di eminenti personalità, specialmente di compositori e interpreti. Si tratta di collezioni di ogni genere comprendenti documenti nei più svariati formati, che richiedono, oltre alla descrizione dei contenuti, un importante sforzo di contestualizzazione. Per poterne comprendere e valorizzare le particolarità, occorre, in alcuni casi, redigere delle vere e proprie biografie,

indagare sui background storici e ricostruirne la genesi. Spesso sono necessari interventi tecnici quali pulizie, riavvolgimenti e nuove custodie per stabilizzare lo stato fisico dei supporti sonori; in certi casi, risulta opportuno farne immediatamente una copia di sicurezza. In questo modo, fino ad oggi, sono già stati eseguiti interventi su 15 inventari, alcuni dei quali particolarmente voluminosi, conclusi con la messa a disposizione delle opere al pubblico. Anche tali inventari sono disponibili sul sito della Fonoteca nazionale (www.fonoteca.ch / Inventari e fondi).

In questa sede, merita una particolare attenzione il fondo del violinista Alfred Pochon, fondatore e membro permanente del Quartetto Flonzaley, primo ensemble d'archi professionale fondato in Svizzera (1903), per il quale i componenti suonavano in esclusiva. Durante i suoi 26 anni di attività, il gruppo fu sostenuto finanziariamente dal banchiere svizzero De Coppet, il quale si accollò tutti i costi e partecipò anche attivamente all'organizzazione di tournée e concerti. Il Quartetto Flonzaley fu tra i primi quartetti d'archi (se non il primo in assoluto) ad incidere un disco. Secondo i giornali e le recensioni dell'epoca, il Quartetto Flonzaley organizzava annualmente tournée in America e in Europa che includevano fino a 140 concerti, e il suo valore artistico era ampiamente riconosciuto. Diversi compositori contemporanei, tra i quali Ernst Bloch, Igor Strawinski e Ernest Schelling, scrissero delle opere destinate appositamente all'ensemble. Oltre che a proporre il repertorio classico, il quartetto si adoperò a diffondere tra il proprio pubblico la musica dell'epoca; a tale sforzo sono riconducibili le «prime assolute» di opere di Strawinski, Bloch, Doret e Schönberg. Per volontà di Alfred Pochon, una parte delle tournée consisteva in concerti gratuiti destinati ai giovani presso i conservatori e le scuole di musica.

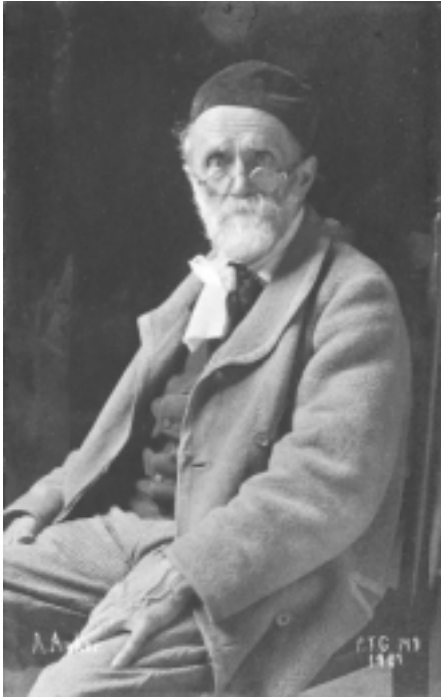
L'intervento su questi documenti storici ha reso possibile, per la prima volta, una stretta collaborazione tra la Fonoteca nazionale e diverse altre istituzioni, in primis l'Archivio musicale della biblioteca cantonale e universitaria vodese, che possiede l'inventario cartaceo di Alfred Pochon formato da numerose lettere, fotografie e altri documenti, la Biblioteca nazionale svizzera e la Biblioteca del conservatorio di Losanna. Grazie all'idea di «rete» di Memoriav, il fondo, seppur non concentrato fisicamente in un unico luogo, è a disposizione di tutti gli interessati quale inventario unitario in forma elettronica.

Sulla base del materiale accessorio disponibile (lettere, relazioni, ecc.) sappiamo che la Collezione Pochon non comprende tutte le incisioni del quartetto; la Fonoteca nazionale si sta impegnando, attraverso i contatti con collezionisti e altri archivi sonori, a colmare tali lacune.



Jacques Eduard Berger.

Foto: Fondazione Jacques Eduard Berger, Lausanne



Albert Anker.

Foto: Fondazione Albert Anker-Haus, Ins

FOTOGRAFIE: DOPO I GENERALI E LE REGAZZE DA COPERTINA – ALBERT ANKER

CHRISTOPHE BRANDT, ISTITUTO SVIZZERO PER LA CONSERVAZIONE DELLA FOTOGRAFIA

Nel 2005 diversi progetti hanno visto la luce, altri sono terminati. Tra i mandati conclusi, citiamo il vasto programma intrapreso nel 2003 con il Museo della Gruyère relativo ai tre fotografi Girault de Prangey, Charles Morel e Simon Glasson.

Joseph-Philibert Girault de Prangey, pittore e dagherrotipista parigino (1804-1892), ha offerto alla città di Bulle 61 lastre che testimoniano la visione del nostro Paese da parte di uno dei pionieri europei della fotografia.

I fondi Morel e Glasson illustrano la vita e la società nella regione della Gruyère a cavallo tra il XIX e il XX secolo. Il valore del progetto risiede nello sforzo compiuto dai conservatori e nella capacità di selezionare, tra più di un milione di immagini, una serie coerente e compiuta di tremila scatti. La ripartizione del lavoro su diversi anni ha permesso di ponderare e di ricalibrare continuamente il complesso processo di selezione.

Il Museo alpino possiede, tra le altre, una collezione di fotografie di interesse internazionale. Tutti coloro che nel XIX e nel XX secolo hanno scalato e fotografato il massiccio alpino trovano posto negli spazi che ospitano la collezione. Le immagini sono in grande formato e spesso sono assemblate in forma di panorama. Purtroppo, lo stato di salute della maggior parte delle stampe era preoccupante: supporti fragili, strappi, parziali scollature, alcune profonde abrasioni, il tutto ricoperto da uno spesso strato di polvere grassa. Le operazioni di restauro sono state particolarmente complesse e impegnative.

Tra i nuovi progetti, citiamo quello relativo al fondo Albert Anker conservato nella fattoria del pittore a Ins. Il fondo raccoglie la documentazione personale del pittore e gli scatti realizzati da Albert stesso, in veste di fotografo, o da altri membri della sua famiglia. Anker viaggiò e si spostò con la propria «collezione» e l'arricchì durante il soggiorno a Parigi. Per questo motivo vi si trovano accostate una strana immagine di Raspoutine nel momento in cui la futura sposa di Anker si trovava alla corte dello Zar, delle stampe su carta albuminata che rappresentano delle geishe, delle foto ritoccate a colori firmate Felice Beato, un albero centenario fotografato da Achille Quinet.

Infine, tra le collaborazioni regolari, segnaliamo gli interventi sulla collezione di ritratti della Biblioteca nazionale svizzera (Collezione grafica) che hanno portato al restauro, alla stabilizzazione, alla digitalizzazione e alla messa a disposizione del pubblico di diverse centinaia di ritratti. Un'esposizione e un catalogo intitolati «Dal generale alla ragazza da copertina» hanno completato felicemente il progetto.

Per concludere, ricordiamo che tutti i progetti nell'ambito della fotografia si articolano nelle fasi di conservazione, digitalizzazione, catalogazione e messa a disposizione, attraverso Memobase ed esposizioni ad hoc.



Gilberte de Courgenay (1941) di Franz Schnyder.

Foto: Cineteca svizzera, Losanna

FILM: DALL'OPERA IN PERICOLO ALLA SUA PRESENTAZIONE

CAROLINE NEESER / JACQUES MÜHLE-
THALER, CINETECA SVIZZERA

Nel 2005, il settore «restauro» della Cineteca svizzera ha fatto un importante passo avanti grazie a una decisione fondamentale: quella di dare più peso al concetto di «progetto», da intendere come attività che inizia con l'oggetto da restaurare fino alla sua valorizzazione. A monte del processo si trova, ora, la Commissione restauro della Cineteca, che esamina i progetti di salvaguardia in base a criteri fisici, di contenuto e di utilizzo. Tale organo, composto da collaboratori specializzati e da un esperto esterno, è diretto dalla responsabile della collezione film, Caroline Neeser, che tra l'altro siede nel Comitato direttivo di Memoriav in rappresentanza della Cineteca. Presa la decisione, uno sforzo particolare è stato dedicato, lo scorso anno, alla valorizzazione al di fuori delle mura della Cineteca, in particolare nella Svizzera tedesca, grazie all'operazione «Uscita dal laboratorio». Con l'aiuto di Memoriav, è stata costituita una rete di sale cinematografiche partner situate in Svizzera (Basilea, Berna, Zurigo, Lucerna, Ginevra e, presto, in Ticino), che proiettano film restaurati di recente. All'estero, segnaliamo la nostra partecipazione al Festival di Bologna con tre cortometraggi e la trasmissione sulla rete europea Arte di «La vocation d'André Carel». Il lavoro di restauro vero e proprio, affidato all'impresa specializzata reto.ch s.r.l. di Ecublens, resta, in ogni caso, il cuore del processo.

L'intervento eseguito su «Gilberte de Courgenay» (1941), fiction di Franz Schnyder, è emblematico di questo nuovo approccio «progettuale». Scelto dalla Commissione come una delle maggiori opere della fiction svizzera degli anni Quaranta, il suo restauro ha richiesto l'utilizzo congiunto delle due

tecniche, fotochimica e digitale, per poter ricostruire un negativo al quale mancavano alcuni fotogrammi. Al termine delle operazioni di recupero, la copia sarà proiettata al Festival di Soletta 2006 alla presenza di Anne-Marie Blanc, celebre interprete di Gilberte de Courgenay, invitata per l'occasione.

Altro esempio di restauro concepito fin dall'inizio con l'obiettivo della presentazione al pubblico: «L'Année vigneronne» (1940), di Charles-Georges Duvanel, con un commento di C.F. Ramuz. La Cineteca ha l'ambizioso progetto di restaurare, poco a poco, tutte le opere recuperate di questo regista e la versione restaurata del documentario ha rappresentato il clou della serata organizzata alla Cineteca per celebrare la pubblicazione dell'opera di C.F. Ramuz presso le Edizioni de la Pléiade. La nuova copia del film è stata anche inserita nel DVD di nostra recente edizione, «La paysanne au travail. Film contadini degli anni 1920/40».



Erlebte Schweiz / Réalités suisses.

Foto: Museo Svizzero dei Trasporti, Lucerna; Sport-museum Svizzera, Basilea; Archivio federale, Berna

PROGETTI NEI CAMPI DEL VIDEO E DELLA TV

FELIX RAUH, MEMORIAV

Anche nel 2005 Memoriav si è impegnata negli stessi campi del video e della TV. In termini di numero e di budget, la parte del leone l'hanno fatta i progetti con le tre televisioni nazionali, mentre è stato investito un importo inferiore, ma non per questo meno importante, nella conservazione delle collezioni di video d'arte.

Per quanto riguarda la TV, l'attenzione si è concentrata, principalmente, sui progetti già in corso. A questi si è aggiunto il progetto di digitalizzazione di Carrefour, emissione d'attualità regionale della TSR che, tra il 1961 e il 1973, ha raccontato gli avvenimenti politici, sociali e culturali della Svizzera romanda. Dal punto di vista tematico, l'intervento è coerente con gli altri progetti già iniziati di emissioni d'attualità regionale della SF (Antenne) e della TSI (Il Regionale). In tutti e tre i casi, si tratta di riversare le pellicole originali da 16mm su moderni supporti video. Un progetto differente ha, invece, preso il via presso la TSI e riguarda alcune emissioni regionali minori ancora conservate su nastri video da 1 pollice.

Nel campo dei video d'arte, è proseguita la collaborazione tra Memoriav e il Centro per l'immagine contemporanea di Ginevra. Nel 2003, grazie ai propri specialisti, il Centro ha trasferito la sua grande collezione su nuovi supporti e ora si è voluto sfruttare la stessa infrastruttura di Ginevra per digitalizzare alcune opere della collezione del VideoArt Festival di Locarno. Il Museo cantonale d'Arte di Lugano è responsabile della custodia, della selezione e della documentazione delle opere interessate. Nell'occasione è stato eseguito un confronto per verificare quali opere siano presenti in entrambe

le collezioni e riversare le copie in migliore stato. Memoriav ha, inoltre, sostenuto la digitalizzazione delle opere di alcuni artisti svizzeri presso il Kunsthaus di Zurigo.

Il progetto culturale IMVOCS (Voci ed immagini della cultura svizzera) è stato portato avanti nel segno della continuità. I lavori di individuazione e cernita dei documenti audio e video, relativi ai 31 operatori culturali svizzeri selezionati, sono proseguiti e, come in precedenza, si sono concentrati su scrittrici e scrittori delle quattro aree linguistiche nazionali. Presso le TV, le emittenti radiofoniche e anche presso l'Archivio svizzero di letteratura sono continuate le ricerche delle produzioni di questi stessi autori o dei documenti contenenti informazioni essenziali che li riguardano. Il materiale selezionato è stato digitalizzato e inserito nell'inventario, che, in questo modo, continua nella sua evoluzione (www.imvocs.ch).

Lo scorso autunno la Biblioteca cantonale di Lugano, in occasione della sua riapertura, ha accolto (per il momento) una parte dei documenti video dell'IMVOCS e si è, quindi, aggiunta alle attuali sedi della collezione di Berna (Archivio svizzero di letteratura) e Zurigo (Archivio Max Frisch).

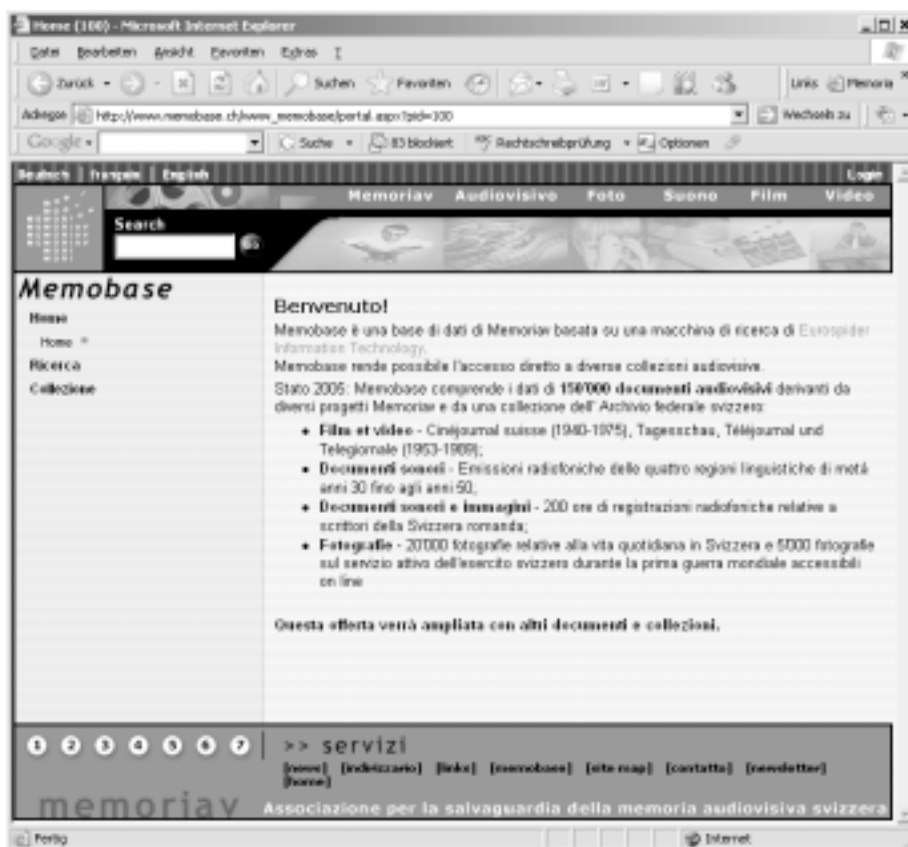
Oltre a finanziare e seguire progetti specifici, Memoriav ha proseguito nella sua attività informativa sul trattamento e sulla conservazione a lungo termine dei documenti video. Anche nel 2005, presso la Scuola universitaria per la tecnica e l'economia di Coira, si è tenuto un apposito corso nell'ambito del diploma di bachelor in informazione e documentazione. Vanno, inoltre, segnalati i lavori preliminari per le raccomandazioni sulla conservazione dei documenti video, pubblicate nel febbraio 2006.

MEMOBASE

WALO HÜRZELER, MEMORIAV

Memobase II è stata messa in rete lo scorso mese di aprile, al termine delle fasi di sviluppo e test. Memobase I è stata disattivata e archiviata alla fine dello stesso mese.

Durante la fase di test le istituzioni rappresentate nel comitato hanno avuto l'opportunità di provare il prototipo e di esprimere le proprie critiche e osservazioni. Molti di questi punti sono stati presi in considerazione nelle implementazioni che hanno preceduto l'attivazione definitiva. Nel corso dell'anno, Memobase ha, gradualmente, accolto ulteriori fondi. Alla fine del 2005, contava circa 160 000 documenti.



Screenshot del sito Memobase.

Foto: Memoriav



IMVOCS. Friedrich Dürrenmatt, 1966.
Foto: Schweizerisches Literaturarchiv, Bern

PROJETS EN COURS 2005 LAUFENDE PROJEKTE 2005 PROGETTI IN CORSO 2005

Descriptions détaillées et liste complète des projets: www.memoriav.ch

Ausführliche Projektbeschreibungen und vollständige Liste: www.memoriav.ch

Descrizioni dettagliate dei progetti e lista completa: www.memoriav.ch

◊ **Durée du projet / Dauer des Projekts / Durata del progetto**

■ **Institutions/personnes responsables / zuständige Institutionen/Personen / Istituzione/personne responsabili**

➔ **Accès / Zugang / Accesso**

DOCUMENTS AUDIOVISUELS EN GÉNÉRAL AUDIOVISUELLE DOKUMENTE ALLGEMEIN DOCUMENTI AUDIOVISIVI IN GENERE

Catalogue collectif suisse des affiches

Création d'un catalogue informatisé qui permettra de donner accès aux fonds publics d'affiches, soit près de 220 000 affiches.

◊ dès 1999

■ Bibliothèque nationale suisse, Berne (coordination du projet); Schule für Gestaltung, Bâle; Bibliothèques publiques et universitaires, Genève et Neuchâtel; Museum für Gestaltung, Zurich; Musée suisse des transports et des communications, Lucerne; Médiathèque Valais, Martigny

Responsable du projet: Ariane Rustichelli

➔ *en ligne:* Recherche et consultation des affiches: www.snl.ch/posters

FILM

«Elektrifikation der SBB I–V» (1924–1926)

Erhaltung des fünfteiligen Films aus dem Archiv von SBB Historic. Teil I und II des Films dokumentieren den Bau der Staumauer «La Barberine», Teil III den Bau des 1300 m langen Druckstollens und der Generatorenzentrale Châtelard. Teil IV handelt vom Bau elektrischer Schnellzuglokomotiven, und in Teil V sind Elektrische Züge zu sehen, die durch touristisch erschlossene Landschaften fahren. Gesamtdauer: 83 Min.

◊ März – Dezember 2005

■ SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Bern; Schweizer Filmarchiv, Lausanne; reto.ch Sàrl, Ecublens
Projektleitung: Martin Vogt

➔ Schweizer Filmarchiv, Lausanne

Publikation: DVD Die Elektrifikation der Schweiz. Eisenbahnen. 1921–1926. SBB Historic, Memoriav, 2006.

AV-Archiv UNIA

Vorprojekt zur Erhaltung und Erschliessung der Filme und Videos der Gewerkschaften SMUV, GBI und VHTL. Der Bestand der UNIA-Vorgängergewerkschaften, der 162 Filmrollen (Azetat- und Nitratfilme) und rund 200 Videokassetten (VHS und U-matic) umfasst, wurde inventarisiert und bewertet.

◊ 2005

■ Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich
Projektleitung: Stefan Länzlinger

Erhebung der Filmbestände in der Schweiz

Ziele des Projekts sind erstens die Lokalisierung von filmischen Beständen und die Skizzierung einer quantitativen sowie inhaltlich-typologischen Orientierung der Situation in der Schweiz. Zweitens werden Informationen über Lagerungsbedingungen, Konservierungsmassnahmen und Erschliessung der filmischen Sammlungen zusammengetragen.

◊ ab September 2004

■ *Projektleitung:* Mariann Sträuli

Ella Maillart

Restauration et copie des films d'Ella Maillart sur ses voyages en Iran, Afghanistan, aux Indes et au Népal 1939–1957.

◊ dès 2004

■ Musée de L'Elysée, Lausanne

Responsable du projet: Mariann Sträuli

Aus privaten Archiven –

Amateur-Filme aus der Surselva

Projekt zur Sicherung privater Amateurfilme in der Region Surselva.

◊ (2002 Vorprojekt); ab 2004

■ Museum Regional Surselva, Ilanz

Projektleitung: Marianne Fischbacher

➔ *vor Ort:* Museum Regional Surselva, Ilanz
online: www.museumregional.ch, Liste der Filme: www.memoriav.ch

Die erste Filmbildung in der Schweiz: Filmberufskurse an der Kunstgewerbeschule Zürich 1967–1969

In den Filmberufskursen realisierten Autorinnen und Autoren wie Clemens Klopfenstein, Jacqueline Veuve, Luc Yersin, Markus Imhoof, Roman Hollenstein, Jürg Hassler oder Tobias Wyss ihre Erstlinge. Katalogisierung, teilweise Restaurierung und Digitalisierung der rund 35 Kurzfilme, Herstellung von Konsultationskopien.

◊ November 2002 – Januar 2005

■ Hochschule für Gestaltung und Kunst, Zürich; Schweizer Filmarchiv, Lausanne; Zentrum elektronische Medien VBS, Bern
Projektleitung: Thomas Schärer

➔ *vor Ort:* Hochschule für Gestaltung und Kunst, Zürich; Schweizer Filmarchiv, Lausanne

online: Eintrag: <http://library.hgkz.ch> (HGKZ-Videothek), Liste der Filme: www.memoriav.ch

Publikation mit DVD: Schärer, Thomas.

«Wir wollten den Film neu erfinden!»

Die Filmberufskurse an der Kunstgewerbeschule Zürich 1967–1969.

Zürich: Limmat Verlag, 2005.

Sauvegarde du fonds du CICR déposé à la Cinémathèque suisse

Restauration de 73 films nitrate et diacétate du CICR portant sur l'action de l'organisation depuis la Première Guerre mondiale jusqu'au début des années 50.

◁ 1999–2005

■ Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Genève

Responsable du projet: Christine

Ferrier; coordinateur: Jean-Blaise Junod

→ *sur place:* Comité international de la Croix-Rouge, Genève; Cinémathèque suisse, Lausanne

en ligne: Liste des films:

www.memoriav.ch

Publication: Double DVD: Humanitaire et cinéma: films CICR des années 1920. CICR, Memoriav, J.-B. Junod, 2005.

«Hochaktuelles Beiprogramm» – die Filme des Rapperswiler Kinounter- nehmers Willy Leuzinger

Restauration der Filme von Willy Leuzinger (1878–1935). Es handelt sich um etwa 75 originale Nitratpositive von Kurzfilmen im Kinoformat 35 mm. Die Filme wurden zwischen 1922 und 1929 bei öffentlichen Anlässen in der Zentral- und Ostschweiz gedreht.

◁ ab Dezember 1998: Inventarisierung, Erstellung der Restaurierungsdossiers, Recherchen und Restaurierungen

Projektleitung: Mariann Sträuli

→ *vor Ort:* Schweizer Filmarchiv, Lausanne; Kantonsbibliothek St. Gallen; Seminar für Filmwissenschaft der Universität Zürich

online: Liste der Filme:

www.memoriav.ch

Filme zur Schweizerischen Arbeiter- bewegung: Der Bestand der SABZ-CEO

Seit den 20er Jahren kam dem Medium Film in der Tätigkeit der Gewerkschaftlichen Bildungszentrale eine zentrale Rolle zu.

Die Filme wurden inventarisiert und wenn notwendig restauriert.

◁ Oktober 1998 – 2006

■ Schweizerisches Bundesarchiv, Bern; Schweizer Filmarchiv, Lausanne

Projektleitung: Gregor Dill

→ *vor Ort:* Schweiz. Bundesarchiv, Bern

online: Recherchen via Memobase

(www.memoriav.ch)

Ciné-journal suisse I, 1923–1936

Inventaire et restauration du premier Ciné-journal suisse, qui diffusait à l'échelle nationale et internationale les premières actualités cinématographiques de Suisse.

◁ novembre 1997 – décembre 1998: étude préparatoire; dès juin 2000: restauration

■ Cinémathèque suisse, Lausanne

Responsable du projet: Caroline Neeser

→ *en ligne:* Recherche:

www.reto.ch/cgi-bin/cjs.pl;

Liste des films: www.memoriav.ch

Sauvegarde de films nitrate suisses / Helvetica de la Cinémathèque suisse

Sauvegarde du patrimoine cinématographique suisse.

◁ dès 1993

■ Cinémathèque suisse, Lausanne

Responsable du projet: Caroline Neeser

→ *sur place:* Cinémathèque suisse, Lausanne

en ligne: Liste des films:

www.cinematheque.ch

Publication: Cinéma suisse muet.

Lumières et ombres. Sous la direction de Rémy Pithon. Éditions Antipodes & Cinémathèque suisse 2002.

DVD Il était une fois ... la Suisse. Images cinématographiques des années

1896–1934. Cinémathèque suisse

Lausanne, 2002.

PHOTOGRAPHIE

FOTOGRAFIE

FOTOGRAFIA

Sammlung Albert Anker

Erhaltung und Erschliessung des Fotobestands Albert Anker, der gut 450 Bilder umfasst. Arbeiten: Selektion, Konservierung/Restaurierung, Digitalisierung und Katalogisierung.

◁ ab Januar 2005

■ Stiftung Albert Anker, Ins; Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie, Neuenburg

Projektleitung: Christophe Brandt,

Mathias Brefin

Fonds des Forêts (Graf)

Sauvegarde, numérisation et mise à disposition d'un fonds de photographies – 2500 négatifs sur plaques de verre et pellicule, tirages originaux, dias – réalisé et constitué par des services cantonaux des forêts entre 1880 et 1930. Il s'agit de paysages, de dommages naturels, d'arbres rarissimes, de travaux sur le plateau suisse, Berne, Grisons, Tessin, Vaud, Valais. Ces clichés pris principalement par des ingénieurs forestiers au cours de leurs tournées sont exceptionnels et représentent une documentation unique sur les forêts suisses et la flore à l'aube du XX^{ème} siècle.

◁ dès janvier 2005

■ Médiathèque Valais, Martigny

Responsables du projet: Jean-Henry

Papilloud

Fonds Walde

Sauvegarde de l'unique fonds de photographie aérienne réalisée dans les années 1920–1938 au moyen de caméras miniatures – fabriquées par la firme Walde – fixées sous le ventre de pigeons. Les supports acétate sont gravement altérés. Travaux: Conservation, tirage et numérisation de 117 bobines 16 mm, soit 780 images et un album

original Walde; inventaire et catalogue.

↔ Conservation/restauration, numérisation: 2005; catalogue: en cours

■ Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey; Institut suisse pour la conservation de la photographie, Neuchâtel

Responsables du projet: Christophe Brandt, Jean-Marc Yersin

Fonds Théodore Lilienthal – Napoleonmuseum

Erhaltung einer bedeutenden Fotosammlung des 19. Jahrhunderts, welche Napoleon III im Schloss Arenenberg hinterliess, wo er von 1815 bis 1838 residierte. Napoleon III zeigte grosses Interesse an der Fotografie, weshalb er 126 Abzüge des Fotografen Théodore Lilienthal als Geschenk erhielt. Die bemerkenswerte Serie auf Albuminpapier wurde an der Weltausstellung 1867 in Paris ausgestellt. Weder die Original-Negative noch andere Abzüge davon konnten je gefunden werden. Arbeiten: Konservierung / Restaurierung und Digitalisierung von 126 Originalabzügen.

↔ Konservierung / Restaurierung, Digitalisierung: 2005; Katalogisierung laufend

■ Napoleonmuseum – Schloss Arenenberg, Salenstein; Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie, Neuenburg

Projektleitung: Christophe Brandt, Christina Egli

→ *vor Ort:* Napoleonmuseum – Schloss Arenenberg, Salenstein

Sammlung Dolfuss

Erhaltung eines Teils der bedeutenden Sammlung, welche die Geschichte der Fliegerei in der Schweiz in den Jahren 1900 bis 1940 illustriert. Sie zeigt die Zeit der Ballon- und Flugzeug-Pioniere wie Spelterini oder Piccard. Arbeiten: Konservierung/ Restaurierung und Digitalisierung von 1000 Abzügen, Katalogisierung.

↔ ab September 2004

■ Verkehrshaus der Schweiz, Luzern; Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie, Neuenburg

Projektleitung: Christophe Brandt, Claudia Hermann

Fonds Glasson et Morel

Le fonds Glasson comprend les plaques du photographe Albert Husser, il s'agit de portraits réalisés entre 1911 et 1921. Le fonds Morel traite des paysages naturels et des localités de la Gruyère, particulièrement entre 1900 et 1920. Travaux: conservation/ restauration, numérisation et catalogue de 2950 négatifs.

↔ Conservation/restauration, numérisation: 2004–2005; catalogue: en cours

■ Musée gruérien, Bulle; Institut suisse pour la conservation de la photographie, Neuchâtel

Responsables du projet: Christophe Brandt, Christophe Mauron

→ *sur place:* Musée gruérien, Bulle

Fonds Jacques Thévoz

Sauvegarde, numérisation et mise à disposition d'une partie de l'œuvre du photographe fribourgeois Jacques Thévoz (1918–1983). Travaux: Conservation/restauration, tirage de planches de contact, numérisation et catalogue de 2000 négatifs originaux.

↔ novembre 2003 – décembre 2005

■ Bibliothèque cantonale et universitaire BCU, Fribourg; Institut suisse pour la conservation de la photographie, Neuchâtel

Responsables du projet: Christophe Brandt, Emmanuel Schmutz

→ *sur place:* Médiacentre fribourgeois, BCU, Fribourg

en ligne: Recherche et consultation des photographies: Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale RERO (www.rero.ch)

Publication: Le Fribourg de Jacques Thévoz dans les années 40–60 / Das

Freiburg von Jacques Thévoz in den 40er – 60er Jahren. Editions La Sarine et Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg, 2005.

Schweizerisches Alpines Museum – Schweizer Fotografie des 19. Jahrhunderts

Erhaltung und Vermittlung einer bedeutenden Schweizer Fotosammlung, die dem Thema Alpen gewidmet ist. Arbeiten: Konservierung/Restaurierung und Digitalisierung von 800 Original-Abzügen.

↔ Juli 2003 – Dezember 2005

■ Schweizerisches Alpines Museum, Bern; Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie, Neuenburg

Projektleitung: Christophe Brandt, Suzanne Grieder

→ *vor Ort:* Schweizerisches Alpines Museum, Bern

Publikation: Traces – 100 ans de patrimoine photographique en Suisse, ISCP Neuchâtel / MemoriaV Bern, 2004.

Porträtsammlung der Schweizerischen Landesbibliothek

Diese Sammlung aus der Zeit 1845–1930 umfasst Porträts von Persönlichkeiten aus den Bereichen Politik, Religion, Militär und Kunst. Die gesamte Sammlung wird archiviert, die am meisten gefährdeten Fotografien werden bearbeitet.

↔ ab 2003

■ Schweizerische Landesbibliothek, Bern; Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie, Neuenburg

Projektleitung: Christophe Brandt, Susanne Bieri

→ *vor Ort:* Schweizerische Landesbibliothek, Bern

Publikation: Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz. Hrsg. Susanne Bieri und Mechthild Heuser, Graphische Sammlung Schweizerische Landesbibliothek. Basel: Schwabe, 2005.

Fonds Oscar Cornaz

Sauvegarde et mise à disposition d'une collection du Haras national d'Avenches dans un état précaire. Travaux: Conservation/restauration et numérisation de 200 plaques au gélatino-bromure d'argent.

↔ 2003–2005

■ Haras national, Avenches; Institut suisse pour la conservation de la photographie, Neuchâtel

Responsables du projet: Christophe Brandt, Anne Rizzoli

➔ *sur place:* Haras national, Avenches

Etude sur l'état des collections photographiques en Suisse: analyse préliminaire et projet de réalisation

Détermination de l'importance des fonds photographiques en Suisse sur le plan quantitatif et sur le plan de la valeur historique et esthétique; cet état doit permettre la mise sur pied d'une politique d'intervention et de conservation à court, moyen et long termes.

↔ dès 1998

■ Institut suisse pour la conservation de la photographie, Neuchâtel

Responsable du projet: Christophe Brandt

Fondo Roberto Donetta

Restauration, conservazione e digitalizzazione della collezione del fotografo ticinese Roberto Donetta (1865–1932), una collezione unica per il Ticino del XIX secolo.

↔ dal 1998

■ Archivio Fotografico Roberto Donetta, Corzoneso; Istituto svizzero per la conservazione della fotografia, Neuchâtel
Responsabile del progetto: Mariarosa Bozzini, Christophe Brandt

➔ *sul luogo:* Casa rotonda, Corzoneso
online: ricerche e consultazione di fotografie: www.ArchivioDonetta.ch

Pubblicazioni:

– Roberto Donetta: La rivincita della memoria. Corzoneso 10 maggio – 31

maggio 2003. Corzoneso: Fondazione Archivio Roberto Donetta, 2003.

- Traces – 100 ans de patrimoine photographique en Suisse, ISCP Neuchâtel / Memoriav Bern, 2004.
 - Roberto Donetta: La scrittura – le immagini – l'uomo (39 fotografie). Studio del Prof. Sandro Bianconi. Corzoneso: Fondazione Archivio Roberto Donetta, 2005.
 - Due minuti, un'immagine. Lavoro degli studenti del SUBSI, diretti dal prof. Luciano Risolini, 2005.
-

SON + RADIO TON + RADIO SUONO + RADIO

Fonds Fondation J.-E. Berger

Restauration et préparation d'environ 260 heures d'enregistrements des cours et conférences du Prof. Jacques Edouard Berger, chercheur remarquable dans le monde de l'archéologie et de l'histoire de l'art. Publication d'un DVD ainsi que mise en ligne de 15 conférences en lien avec images.

↔ dès 2004

■ Fondation J.-E. Berger, Lausanne; Phonothèque nationale suisse, Lugano
Responsables du projet: Pio Pellizzari, René Berger, Antoine Bagi

➔ *en ligne:* Recherche et consultation des documents: www.bergerfoundation.ch

Fonds Club 44

Sauvegarde des archives sonores du Club 44. Créé en 1944, le Club organise des conférences avec des invités de marque permettant d'être en prise directe avec l'actualité politique, scientifique, sociale ou culturelle. Travaux: numériser les bandes magnétiques et les cassettes audio afin de les rendre accessibles au public.

↔ dès 2004

■ Bibliothèque de la Ville de la Chaux-de-Fonds; Phonothèque nationale suisse, Lugano

Responsables du projet: Pio Pellizzari, Christine Rodeschini

Sammlung Hanny Christen:

Tondokumente aus der Feldforschung

Erhaltung und Vermittlung der Originalaufnahmen von Hanny Christen's Oral History-Forschungsarbeiten zur traditionellen Schweizer Musik. Arbeiten: Erhaltung, Katalogisierung, Dokumentation und Restaurierung ausgewählter Dokumente, Publikation einer CD.

↔ ab Januar 2004

- Gesellschaft für die Volksmusik in der Schweiz, Pfäffikon; Schweizerische Landesphonothek, Lugano
Projektleitung: Silvia Delorenzi-Schenkel

Sendungsarchiv Radio LoRa

Im Archiv von Radio LoRa (Alternatives Lokalradio Zürich) wurden seit Sendebeginn 1983 gegen 5000 Tonträger gesammelt, Aktualitäts- und Hintergrundsendungen zu sozialen, politischen und kulturellen Themen. Ziel des Projekts ist die Erschließung einer Auswahl wichtiger Tondokumente. Arbeiten: Im Jahr 2004 konnte eine erste Phase (Katalogisierung der Dokumente im Dublin Core Standard) abgeschlossen und das Sendungsarchiv eingerichtet werden. 2005 wurden Planungsarbeiten angepackt: Sicherung von relevantem Begleitmaterial und Technik, Vorbereiten der Datenmigration in FN-Base/Memobase, Selektion in Hinblick auf Langzeitsicherung.

- ◀ ab August 2003
- Verein Radio LORA, Zürich; Schweizerische Landesphonothek, Lugano
Projektleitung: Gido Dietrich

Raccolta di cilindri, Chiasso

Restauro e catalogazione di cilindri di cera e gommalacca d'anziani supporti sonori. In allestimento la preparazione su internet.

- ◀ da metà 2003
- Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
Responsabile del progetto: Pio Pellizzari

Fondo Roberto Leydi

Restauro e catalogazione del fondo supporti sonori provenienti dalla massa ereditaria dell'etnologo musicale Roberto Leydi.

- ◀ dal 2003
- Fonoteca nazionale svizzera, Lugano; Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona
Responsabile del progetto: Pio Pellizzari

- *sul luogo:* Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona

Inventari e fondi storici della Fonoteca nazionale svizzera

Inventariare, catalogare, pulire e re-imbalsare il fondo di documenti sonori storici della Fonoteca nazionale svizzera.

- ◀ dall' aprile 2002
- Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
Responsabile del progetto: Pio Pellizzari
- *sul luogo:* Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
online: Liste di inventari e indicazioni bibliografiche: www.fonoteca.ch (rubrica «Inventari e fondi»)

Le fonds patois / Radio suisse romande

Sauvegarde et mise à disposition d'enregistrements historiques des patois romands. Travaux: Constitution du dossier, recherche des droits, numérisation des sons et des documents annexes, catalogage dans RERO, rédaction de pages HTML.

- ◀ dès 2002
- SRG SSR idée suisse / Radio suisse romande; Médiathèque Valais, Martigny
Responsable de projet: Ralf Dahler, Jean-Henry Papilloud

Documenti sonori della Radio / Radio svizzera di lingua italiana

Salvaguardia e messa a disposizione di una selezione d'importanti documenti su nastro 1/4 pollice. Nell'anno 2005 alla RSI è stata effettuata la riconversione tecnologica basata sull'archiviazione file digitale. In seguito hanno iniziato i lavori di preparazione per stabilire la priorità dei documenti, per la salvaguardia dei metadati e del successivo accesso al pubblico. Il fondo «Documentario» è stato integrato nelle nuove procedure d'archiviazione e di salvaguardia. Si è aggiunto un nuovo fondo: «Piacevirante»/«Pomeriggio feriale». Trattasi

di un'emissione d'attualità degli anni 70 con un vasto spettro su temi d'impronta culturale e sociale, alla quale hanno partecipato anche numerose personalità ticinesi.

- ◀ dal 2002
- SRG SSR idée suisse / Radio svizzera di lingua italiana; Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
Responsabile del progetto: Theo Mäusli
- *online:* RegISTRAZIONI «Radiosa»: ricerche via FN-Base (www.fonoteca.ch, rubrica «Banca dati»)

Tondodokumente Radio / Radio Rumantsch

Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl von Sendungen auf 1/4-Zoll-Band. 2005 konnten die Arbeiten an zwei Beständen abgeschlossen werden. Zum einen wurden alle Hörspiele digitalisiert und erfasst, zum anderen konnte die Sicherung der «Sendung für die Rätromanen» abgeschlossen werden. Seit Herbst 2003 lag auf diesem Magazin ein Schwerpunkt. Es wurde von 1943 bis 1968 monatlich ausgestrahlt und informierte über verschiedene Aspekte der rätoromanischen Kultur, wobei alle fünf rätoromanischen Idiome proportional berücksichtigt wurden. Am Bestand «Viagiond cul microfon» wurden Ergänzungsarbeiten vorgenommen, da einzelne Dokumente neu aufgetaucht waren. Neu angepackt wurde die wöchentliche Sendung «Nossa emissun» und für die Literatursendung «Il patnal» laufen Vorbereitungsarbeiten. Die technischen Arbeiten werden im Studio Basel abgewickelt. Arbeiten: Selektion, Digitalisierung, Katalogisierung in FN-Base, Sicherung des relevanten Begleitmaterials.

- ◀ ab Januar 2002
- SRG SSR idée suisse / Radio Rumantsch; Schweizerische Landesphonothek, Lugano
Projektleitung: Alexi Baselgia
- *vor Ort:* Radio Rumantsch, Chur
online: Recherchen via FN-Base

(www.fonoteca.ch, Rubrik Datenbank)
und Memobase (www.memoriav.ch)

Tondokumente Radio / Schweizer Radio DRS

Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl bedeutender Tondokumente auf 1/4-Zoll-Band. Schwerpunkte der Auswahl sind Dokumente aus den Bereichen Kultur und Politik, ernste und unterhaltende Diskussionssendungen zu wichtigen Zeitfragen sowie physisch bedrohte Musikaufnahmen des Radioorchesters. Abgeschlossen wurde 2005 die Digitalisierung der politischen Satiresendung «Mit kritischem Griffel» aus den 50er und 60er Jahren. Eine langfristige Arbeit ist die Überspielung des Bestandes «Echo der Zeit» der schon bei den früheren «mesures d'urgence» eine wichtige Rolle spielte. Bei den Musikaufnahmen in Basel war neben dem hohen Alter der Bänder auch die problematische Archivsituation ein wichtiger Grund für die Intervention. Arbeiten: Führen der Prioritätenliste (Auswahl), Überführung ins BWF-Format, Katalogisierung, Sicherung des relevanten Begleitmaterials, Beobachten der technologischen Entwicklung.

◀ ab Januar 2002

■ SRG SSR idée suisse / Schweizer Radio DRS; Schweizerische Landesphonothek, Lugano

Projektleitung: Heinz Looser (SR DRS), Rudolf Müller (Memoriav)

Projet son radio / Radio suisse romande

Sauvegarde et mise à disposition d'un choix de documents sonores importants sur bande 1/4 pouce ainsi que de documents menacés sur CD-R ou 78t. Il s'agit principalement de dialogues et d'informations parlées. La priorité est donnée à l'émission d'information «Miroir du monde», qui commence en 1965 et fait suite à «Miroir du temps» diffusée déjà en 1945. Cette dernière a été restaurée dans le cadre du projet

«mesures d'urgence de la radio». Précisons que plusieurs documents liés à l'histoire du canton du Jura, ainsi que différents sons de cloche de la collection de carillons ont également été sauvés. Travaux: Sélection, transfert au format BWF, catalogage, sauvegarde du matériel lié au fond. Etudes préliminaires techniques pour la sauvegarde des fonds sonores de l'orchestre de la Suisse Romande OSR.

◀ dès janvier 2002

■ SRG SSR idée suisse / Radio suisse romande; Phonothèque nationale suisse, Lugano

Responsable du projet: Ralf Dahler

VIDEO + TV

Emissioni regionali TSI

Le emissioni «Venerdì live», «A conti fatti», «Dibattiti su votazioni» e «il quotidiano» saranno digitalizzate, catalogate e rese accessibili.

◀ dal gennaio 2005

■ SRG SSR idée suisse / Televisione svizzera di lingua italiana

Responsabile del progetto: Theo Mäusli

Archivio VideoArt Festival Locarno

Digitalizzazione di una parte della collezione VideoArt Festival Locarno. Trasferimento dei video su formato MPEG IMX e su DVD.

◀ dal gennaio 2005

■ Museo cantonale d'Arte, Lugano; Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève

Responsabile del progetto:

Marco Francioli

Kunstvideo-Sammlung des Kunsthauses Zürich

Digitalisierung von Videokunstwerken bedeutender Schweizer Künstler und Künstlerinnen, Teil des Projekts des Kunsthauses Zürich, in welchem alle Kunstvideos durch Überspielen auf Digi-Beta erhalten und erschlossen werden.

◀ ab 2004

■ Kunsthaus Zürich

Projektleitung: Franziska Lentzsch

IMVOCS – Images et Voix de la Culture Suisse / Stimmen und Bilder der Schweizer Kultur

Ziele des Projekts sind die Sicherung und Erschliessung gefährdeter Film-, Video- und Tondokumente mit Schweizer Kulturschaffenden sowie deren Zugänglichkeit an ausgewählten Orten. Das Ende 2003 abgeschlossene Pilotprojekt konzentrierte sich auf bewegte Bilder einer Auswahl von 15 Schweizer Schriftstellerinnen und Schrift-

steller aus verschiedenen Sprachregionen. Für die Fortsetzung des Projekts wurden weitere 16 Personen bestimmt, und es werden nun auch Tondokumente in das Projekt miteinbezogen.

◀ ab Januar 2002 (Pilotprojekt 2003 abgeschlossen)

■ Schweizerische Landesbibliothek / Schweizerisches Literaturarchiv, Bern; Max Frisch-Archiv, Zürich; SRG SSR idée suisse (Schweizer Fernsehen SF / Télévision suisse romande / Televisione svizzera di lingua italiana / Radio e Televisiun Rumantscha / Schweizer Radio DRS / Radio suisse romande / Radio svizzera di lingua italiana)

Projektleitung: Felix Rauh

→ *vor Ort:* Schweizerische Landesbibliothek / Schweizerisches Literaturarchiv, Bern; Max Frisch-Archiv, Zürich

online: Inventar: www.imvocs.ch

Politische Information:

TV-Regionalmagazine

Als Teil des Projekts «Politische Information», dessen Ziel die Erhaltung des politischen Gedächtnisses der Schweiz ist, konzentriert sich dieses Projekt auf die regionalen Informationen. Überspielung und Katalogisierung wichtiger TV-Regionalsendungen:

«Zytglogge» (1961–1962); «Für Sie berichtet» (1962); «Antenne» (1962–1974)

Die «Antenne» und ihre Vorgängersendungen befassten sich mit dem aktuellen Inland-Geschehen. Als Magazinsendung konzipiert wurden sowohl Berichte zu gesamtschweizerischen Themen wie auch zu regionalen Ereignissen gesendet.

◀ ab 1999

■ SRG SSR idée suisse / Schweizer Fernsehen SF / Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

Projektleitung: Jürg Hut

→ *vor Ort:* Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

online: Recherchen via Memobase (www.memoriav.ch)

«Il Regionale» (1961–1984)

Un quarto della più importante emissione regionale ticinese per molti anni diffusa è stata copiata, dando maggior peso agli avvenimenti ticinesi di ordine sociale e politico. Negli anni a venire verranno copiate e rese accessibili anche le rimanenti emissioni.

◀ dal 1999

■ SRG SSR idée suisse / Televisione svizzera di lingua italiana; Archivio federale svizzero, Berna

Responsabile del progetto: Theo Mäusli

→ *sul luogo:* Archivio federale svizzero, Berna

Carrefour TSR (1961–1973)

Lancée le 6 janvier 1961, «Carrefour» était une émission d'actualité régionale diffusée à raison de deux, puis de trois jours par semaine. Elle était rediffusée en fin de soirée, au début sous le titre de «Carrefour deuxième édition» puis dans l'émission «Soir-information». En septembre 1963, «Carrefour» et «Soir-Information» deviennent deux émissions distinctes. Dès le 1er février 1965, «Carrefour» passe quotidien durant les jours de semaine. Son arrêt sera signifié le 5 janvier 1973, l'émission étant remplacé par «Un jour, une heure».

◀ dès 2005

■ SRG SSR idée suisse / Télévision suisse romande

Responsable du projet: Patricia Herold

Tagesschau SF DRS (ab Oktober 1999)

Seit Oktober 1999 erhält das Schweizerische Bundesarchiv regelmässig einen Satz der aktuellen Tagesschau des Deutschschweizer Fernsehens mit den dazugehörigen Referenzdaten.

◀ ab 1999

■ SRG SSR idée suisse / Schweizer

Fernsehen SF; Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

Projektleitung: Gregor Dill

→ *vor Ort:* Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

MEMORIAV: COMPTE DE L'EXERCICE 2005
MEMORIAV: JAHRESRECHNUNG 2005
MEMORIAV: ESERCIZIO 2005

			2005	2004
Bilan au 31.12.2005	Bilanz per 31.12.2005	Bilancio al 31.12.2005		
Actif	Aktiven	Attivo		
Liquidités	Flüssige Mittel	Liquidità	1 146 079.–	680 749.–
Débiteurs	Debitoren	Debitori	9 810.–	13 749.–
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	Attivo transitorio	25 831.–	71 663.–
Actifs immobilisés	Sachanlagen	Capitale investito	–.–	20 000.–
Total	Total	Totale	1 181 720.–	786 161.–
Passif	Passiven	Passivo		
Créanciers	Kreditoren	Creditori	341 004.–	297 732.–
Provisions pour projets engagés	Projektgebundene Mittel	Provvigioni per progetti approvati	150 200.–	193 300.–
Avances reçues pour projets futurs	Vorschüsse für künftige Projekte	Anticipi ricevuti per progetti futuri	653 628.–	187 511.–
Passifs transitoires	Transitorische Passiven	Passivo transitorio	2 200.–	11 590.–
Capital et résultat reporté	Kapital	Capitale	96 028.–	66 613.–
Résultat de l'exercice	Ergebnis der Jahresrechnung	Risultato d'esercizio	– 61 340.–	29 415.–
Total	Total	Totale	1 181 720.–	786 161.–
Comptes de profits et pertes 2005	Erfolgsrechnung 2005	Conti perdite e profitti 2005		
Recettes	Einnahmen	Entrate		
Cotisations des membres	Mitgliederbeiträge	Contributi dei membri	120 050.–	119 320.–
Contributions AF, BN, OFCOM et SSR	Beiträge von BAR, SLB, BAKOM und SRG	Contributi AF, BN, UFCOM e SSR	3 190 000.–	3 208 025.–
Recettes diverses (intérêts, etc.)	Diverse Einnahmen (Zinsen, etc.)	Altri incassi (interessi, etc.)	3 589.–	2 135.–
Total	Total	Totale	3 313 639.–	3 329 480.–
Dépenses	Ausgaben	Uscite		
Photographie	Fotografie	Fotografia	553 588.–	504 245.–
Son & Radio	Ton & Radio	Suono & Radio	603 190.–	550 306.–
Film	Film	Film	629 827.–	639 485.–
Vidéo & TV	Video & TV	Video & TV	634 512.–	613 738.–
Audiovisuels hors catég.	Audiovisuel allgemein	Audiovisivi fuori categ.	47 991.–	49 970.–
Accès	Zugang	Accesso	156 603.–	88 069.–
Communication & documentation	Kommunikation & Dokumentation	Comunicazione & documentazione	213 144.–	247 697.–
Administration	Verwaltungskosten	Amministrazione	536 124.–	534 327.–
Nouvelle infrastructure	Neue Infrastruktur	Nuove infrastrutture	–.–	72 228.–
Résultat de l'exercice	Ergebnis	Risultato d'esercizio	– 61 340.–	29 415.–
Total	Total	Totale	3 313 639.–	3 329 480.–

André Méroz Treuhand & Revision

Spitalackerstrasse 51
Postfach
CH-3000 Bern 25
Tel. 031 332 88 11
Fax 031 332 51 41

Bericht der Revisionsstelle an die Mitgliederversammlung des Vereins MemoriaV, Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) des Vereins MemoriaV in Bern für das am 31. Dezember 2005 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung mit einer Bilanzsumme von CHF 1'181'720.45 dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 20. Februar 2006

André Méroz
Treuhand & Revision


Daniel Bühler
dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor


André Méroz
dipl. Wirtschaftsprüfer

Beilage:
- Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung)

Mitglied der TREUHAND- und KAMMER

LISTE DES MEMBRES DE MEMORIAV
MITGLIEDERLISTE VON MEMORIAV
ELENCO DEI MEMBRI DI MEMORIAV

Membres fondateurs
Gründungsmitglieder
Membri fondatori

Association Films Plans-Fixes, Lausanne Michelle Deschenaux	Fondazione Archivio Fotografico Roberto Donetta, Corzoneso Marianrosa Bozzini	Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Genève Loa Haagen Pictet	Services des bibliothèques, Université de Neuchâtel, Neuchâtel Liliane Regamey
Schweizerisches Bundearchiv Archives fédérales suisses Archivio federale svizzero, Bern Andreas Kellerhals, Präsident	Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich, Zürich Thomas Meyer	Musée olympique, Lausanne Blaise Chardonnens	Service de coordination des bibliothèques, Université de Genève, Carouge-Genève
Schweizerische Landesbibliothek Bibliothèque nationale suisse, Biblioteca nazionale svizzera, Bern Marie-Christine Doffey, vice-présidente	Biblioteca dell'Accademia di Architettura, Mendrisio Sergio Steffen	Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey Pascale et Jean-Marc Bonnard Yersin	Société suisse des auteurs SSA, Lausanne
Bundesamt für Kommunikation Office fédérale de la communication Ufficio federale della comunicazione, Biel Samuel Mumenthaler	Bibliothèque cantonale et universitaire, Médiacentre, Fribourg Emmanuel Schmutz	Museo cantonale d'arte, Lugano Marco Francioli	Staatsarchiv Basel-Stadt, Basel Esther Baur
SRG SSR idée suisse, Bern, Marc Savary	Bibliothèque cantonale et universitaire vaudoise, Lausanne Hubert Villard	Museum für Kommunikation, Bern Rolf Wolfensberger	Staatsarchiv des Kantons Aargau, Aarau Andrea Voellmin
Cinémathèque suisse Schweizer Filmarchiv Cineteca svizzera, Lausanne Caroline Neeser	Bibliothèque de la Ville, Département audiovisuel DAV, La Chaux-de-Fonds Christine Rodeschini	Museum im Bellpark, Kriens Hilar Stadler	Staatsarchiv des Kantons Basel-Landschaft, Liestal Regula Nebiker Toebak
Fonoteca nazionale svizzera Schweizerische Landesphonothek Phonothèque nationale suisse, Lugano Pio Pellizzari	Bibliothèque publique et universitaire, Genève Alain Jacquesson	NIKE / Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung, Bern Gurli Jensen	Staatsarchiv des Kantons Bern, Bern Peter Hurni
Institut suisse pour la conservation de la photographie Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie Istituto svizzero per la conservazione della fotografia, Neuchâtel Christophe Brandt	Bundesamt für Sport, Magglingen Markus Küffer	Patek Philippe SA, Genève Flavia Ramelli	Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zürich Reto Weiss
Membres collectifs Kollektivmitglieder Membri collettivi	Centre pour l'image contemporaine Saint-Gervais, Genève André Iten	Paul Sacher Stiftung, Archiv und Forschungsstätte für Musik des 20. Jahrhunderts, Basel Michèle Noirjean-Linder	Staatsarchiv Graubünden, Chur Silvio Margadant
Aargauische Kantonsbibliothek, Aarau Ruth Wüst	CHERSA, Centre d'historiographie et de recherche sur les sources audiovisuelles, Genève Jean-Daniel Curchod	Phonogrammarchiv der Universität Zürich, Zürich Roman Sigg	Staatsarchiv Luzern, Luzern Franz Kiener
A.M.R. – Association pour l'encouragement de la musique improvisée, Genève Christian Steulet	CINETIS SA, Martigny Pierre Ihmle	Regionales Gedächtnis Biel-Seeland-Berner Jura, Biel Peter Fasnacht	Staatsarchiv Schaffhausen, Schaffhausen Roland E. Hofer
Amt für Kulturpflege, Schwyz Kaspar Michel	Comité international de la Croix-Rouge CICR, Genève Marina Meier	République et Canton du Jura – Office de la culture, Porrentruy Géraldine Rérat-Oeuvray	Staatsarchiv St. Gallen, St. Gallen Stefan Gemperli
Archives cantonales vaudoises, Chavannes-près-Renens Gilbert Coutaz	Confrérie des Vignerons de Vevey, Vevey Sabine Carruzzo	Reto.ch Sàrl, Ecublens Reto Kromer	Staatsarchiv Uri, Altdorf Rolf Aebersold
Archives de la ville, Yverdon-les-Bains Catherine Guanzini	CTAI, Grandevent Robert Tauxe	Ringier Dokumentation Bild, Zürich Peter Clerici	Stadtarchiv Luzern, Luzern Sandro Frefel
Archivio di Stato, Bellinzona Andrea Ghiringhelli	Dschoint Ventschr, Zürich Samir	Schweizer Syndikat Medienschaffender, Basel Philipp Cueni	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug, Zug Heinz Morf
	Egli Swiss Effects AG, Zürich Herbert Egli	Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage, Solothurn Yvo Kummer	Stadt- und Universitätsbibliothek Bern Ulrike Bürger
	Eidgenössisches Archiv für Denkmalpflege, Bern Doris Amacher	Schweizerische Theatersammlung, Bern Martin Dreier	Stiftsarchiv, Benediktinerabtei, Engelberg Rolf De Kegel
	ETH-Bibliothek, Digital Media and Data Preservation, Zürich Karl Böhler	Schweizerisches Landesmuseum, Zürich Ricabeth Steiger	Suisa, Zürich Astrid Davis-Egli
	F. Hoffmann-La Roche AG, Historisches Archiv, Basel Alexander Bieri	Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich Anita Ulrich	SUISSIMAGE, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an audiovisuellen Werken, Bern Dieter Meier
	Fotomuseum Winterthur, Winterthur Urs Stahel	Musée de l'Elysée, Lausanne Christophe Blaser	Swiss Effects, Zürich Ruedi Schick
	Fotostiftung Schweiz, Winterthur Peter Pfrunder		Swissperform, Zürich Yvonne Burckhardt
	Gubler Imaging, Fachlabor Gubler AG, Felben Martin Gubler		
	Historisches Lexikon der Schweiz, Bern Pierre Chessex		
	Hochschule für Gestaltung und Kunst – Museum für Gestaltung, Zürich Guido Krummenacher		
	Infothek SBB Historic, Bern Martin Vogt		
	Kantonsbibliothek Appenzell A.Rh., Trogen Matthias Weishaupt		
	Kantonsbibliothek St. Gallen, St. Gallen Cornel Dora		
	Kunsthaus Zürich, Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich Tobia Bezzola		
	Lichtspiel / Kinemathek Bern David Landolf		
	Liechtensteinisches Landesarchiv, Vaduz Paul Vogt		
	Médiathèque Valais, Martigny Jean-Henry Papilloud		
	Medienzentrum Schulwarte, Bern Gerhard Pfander		
	Migros-Genossenschafts-Bund MGB, Dokumentation + Information/AV-Archiv, Zürich Pascale Schuoler		
	Musée d'ethnographie de la Ville de Genève Majan Garlinski		

**ORGANISATION
ORGANISATION
ORGANIZZAZIONE**

Transferts Vidéo & Film SA, Carouge Marc von Büren	Bibliothek St. Moritz Corina Huber	SOVAZ – SozialVideoAtelier Zürich Fredy Bibernann	Comité directeur Vorstand Comitato direttivo
UB Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität Basel, Basel Hannes Hug	Centre universitaire informatique, Université Genève Thierry Pun	Sportmuseum Schweiz, Basel Gregor Dill	Membres fondateurs / Gründungs- mitglieder / Membri fondatori
Unicom/Université de Lausanne, Lausanne Jean-Jacques Strahm	Cinema Blenio Acquarossa, Motto Blenio Fernando Ferrari	Stadttarchiv Zürich Roger Peter	Représentants des membres collectifs / Vertreter der Kollektiv- mitglieder / Rappresentanti dei membri collettivi:
Università della Svizzera italiana, Facoltà di Scienze della comunica- zione, Lugano Eddo Rigotti	Département historique du Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel Chantal Lafontant-Vallotton	Stadtkino Basel Nicole Reinhard	Jean-Henry Papilloud, Média- thèque Valais, Martigny; Dr. Anita Ulrich, Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich
Verband Filmregie und Drehbuch Schweiz FDS, Zürich Jris Bischof	Euroinfo Schweiz, Zürich Rachel Schmid	Universität Zürich, Hauptbibliothek Irchel, Zürich Reinhard Lang	Franco Messerli, Bern, SRG SSR idée suisse; Gregor Dill, Schweize- risches Bundesarchiv; Rudolf Probst, Schweizerische Landes- bibliothek; Jacques Mühlethaler, Cinémathèque suisse
Verband Schweizerischer Film- technischer und Audiovisueller Betriebe, Bern Philippe Probst	Eurospider Information Technology AG, Zürich Peter Schäuble	Isabelle Anex, Genève	Secrétariat général Geschäftsstelle Segretariato generale
Verkehrshaus der Schweiz, Luzern Henry Wydler	Festival international du cinéma documentaire, Visions du réel, Nyon Jean Perret	Paul Baumann, Zürich Jean-Luc Bideau, Bernex	Kurt Deggeller Joëlle Borgatta Laurent Baumann Gabriella Capparuccini Liechti Walo Hürzeler Pia Imbach Flükiger Valérie Sierro Wildberger (ab Mitte Juni 2005)
Ville de Lausanne, Service des affaires culturelles – Musée historique; Archives de Lausanne, Lausanne Anne Leresche	Fondation André Guex-Joris, Martigny André Guex-Joris	Katharina Bürgi, Zürich Anne Claudel, Baden Françoise Clément, Genève Roland Cosandey, Vevey Jean-François Cosandier, Neuchâtel	Etat au 31 décembre 2005 Stand 31. Dezember 2005 Stato al 31 dicembre 2005
Völkerkundemuseum der Universität Zürich, Zürich Philippe Dallais	Université Basel, Abteilung für Bild- und Medientechnologie, Basel Rudolf Gschwind	Marie-Christine Doffey, Berne Matilde Gaggini Fontana, Lugano	
Zbinden Film AG, Bern Mac W. Schneider	Médiathèque du Centre interrégional de perfectionnement CIP, Tramelan Dominique Suisse	Pierre Hemmer, Fribourg Martin Hotan, Allschwil Regula Iselin, Basel Pierre-Emmanuel Jaques, Lausanne Bernadette Johnson, Basel Jean-Blaise Junod, La Chx-de-Fds Philippe Kohler, Porza Genette Lasserre, Bussigny Rudolf Müller, Zürich Rémy Python, Allaman Theo Rais, Vauffelin/Biel Felix Rauh, Wetzikon Serge Roth, Lausanne Thomas Schärer, Zürich Thomas Schempp, Richterswil Werner Steiner, Zürich Mirko Stoppa, Basel Mariann Sträuli Farinelli, Zürich	
Zentralbibliothek Solothurn, Solothurn Verena Bider	Mémoires d'Ici, St-Imier Stéphanie Lachat		
Zentral- und Hochschulbibliothek, Luzern Ulrich Niederer	Mission 21, Evangelisches Missionswerk, Basel Marcus Buess		
Zentrum Elektronische Medien VBS, Bern Marc Meister	Musée d'ethnographie, Neuchâtel François Borel		
Zürich Financial Services, Zürich Thomas Inglin	Musée d'Yverdon, Yverdon France Terrier		
Membres de soutien Gönnermitglieder Membri di sostegno	Museum des Landes Glarus Jürg Davatz		
Association romande de cinéma, La Croix-sur-Lutry Frédéric Gonseth	Schweizerische Bauernhaus- forschung, Zug Christine Ineichen		
Audiorama – Musée national suisse de l'audiovisuel, Montreux- Territet Jean-Marc Nicolas	Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Basel Ernst J. Huber		
Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video FFF, Bern Monique Furrer	Schweizerisches Alpines Museum, Bern Urs Kneubühl		
	Seminar für Filmwissenschaft, Universität Zürich Margrit Tröhler		
	Société suisse des chefs- opérateurs, Lausanne Hugues Ryffel		



MEMORIAV

Effingerstrasse 92

CH-3008 Bern

www.memoriav.ch

Tel. +41 (0)31 380 10 80

Fax +41 (0)31 380 10 81

infos@memoriav.ch

M E M O R

M E M O R

M E M O R

M E M O R

M O R

M O R

M O

M O

R

R

R

R

R

R

R

R